



# TITRE

ando

BOLETÍN INFORMATIVO DE LA UNIÓN INTERNACIONAL DE LA MARIONETA - UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA  
DEP. LEGAL SS-43/04 ISSN 1138-6525 AÑO XV - NUM 86/87 - DICIEMBRE 2003





Boletín Informativo trimestral de **UNIMA**  
(Unión Internacional de la Marioneta)  
editado por **Unima Federación España**

**COMITÉ DE REDACCIÓN:**

Lucía AZCÁRATE  
Alessandra GATTO  
Arantxa REY  
Alessandro RILAMPI

**TRADUCTORES:**

David LAIN (CATALÁN)  
Luis GUTIÉRREZ (EUSKERA)  
Lucía ANSEMIL (GALLEGO)

**DIRECCIÓN:**

Concha DE LA CASA  
Centro de Documentación de  
Títeres de Bilbao  
C/Barrainkua, 5 - 48009 Bilbao  
Tfno. 944 245 902 / 944 240 437  
E-mail: cdtb@euskalnet.net  
Web: www.pantzerki.com

**Sumario**

	Pág.
Portada (Trades and Occupations)	
Miguel Delgado	2
A mis amigos	3
La escritora con los títeres	4
Ana María Matute por Antoine Bastero	5
El Alquimista de los títeres	7
Don José Monleón en el "Congreso"	8
Impresiones, Presencias y Ausencias	10
La renovación de U.N.I.M.A.	12
Los títeres de Asvinenea (nuevo centro multidisciplinar)	14
José Luis Kerraskedo: 40 años	16
Escuela de Verano, UNIMA de Madrid	17
El truco de almendruco	18
Día de la Marioneta Euskadi	19
Teatro de la Luna: experiencia de Talleres	20
Caravana de U.N.I.M.A.	
C.L.Mancha	21
Nuevas Becas 2004	21
Estrenos	22
Publicaciones	23
Directorio de socios	24
Contraportada (Directorio de Federación)	28

[www.unimafed.org](http://www.unimafed.org)

**editorial**

Y parió la burra... diría algún labriego.

Mientras miraba por la ventanilla del tren, una y otra vez volvían los recuerdos de todo lo acontecido durante los tres días que duró el Congreso. Hubo muchas cosas en realidad: hubo Congreso, hubo Festival, hubo Bilbao, encuentros y reencuentros, viejos y nuevos amigos en un ambiente festivo y sosegado, compartiendo planes y proyectos, disfrutando de algunos espectáculos y de la buena música de ciertos lugares del casco viejo. Divagar por las orillas de su ría y descubrir encallado aquel museo y adentrarse por sus calles de nombres exhaustivos... Una anilla más en la cadena de nuestras vidas.

En el entorno de esta ciudad amable y generosa, que con la mano abierta nos acogió y brindó a los titiriteros y devotos de este oficio la oportunidad de reunirnos una vez más para discutir y discurrir sobre la nueva realidad de este arte y su entorno, los posibles rumbos a tomar y la real dimensión de las marionetas en España. Fue Bilbao, durante ese fin de semana, el centro de un intercambio de algo más que opiniones.

El Festival de Títeres de Bilbao fue el marco perfecto para el Congreso, sirviendo no sólo como distracción a las largas jornadas de diálogo, sino también para enriquecer y ampliar la experiencia de ambos, el Festival y el Congreso ganaron mucho el uno con el otro y, con ellos, todos los que allí estuvimos.

Presencias notables, como las de Ana María Matute y José Monleón, sirvieron como punto de partida de un Congreso que quiere ser la plataforma de un cambio fundamental en el funcionamiento de nuestra Asociación. Pudimos regir con madurez las posiciones contrapuestas en más de una ponencia e ilusionarnos conjuntamente en otras.

A grandes rasgos, se plantearon cinco temas: La modernización en las comunicaciones de la Asociación y los socios, a través de las nuevas tecnologías. El llevar a puerto la creación de una revista especializada, dando forma a la evolución natural del boletín informativo "Títtereando". La aceptación de ser una comunidad multi-lingüística (estos fueron evidentemente los temas de consenso). La modificación de los órganos de gobierno de la Asociación, que la hagan más ágil y eficaz, no sólo a la hora de atender a sus socios, sino también en el diálogo con las instituciones. Y las nuevas formas de afiliación y representatividad en dichos órganos de gobierno (estos dos últimos fueron los temas más polémicos). Está claro que de todo lo hablado, mucho quedó por precisar, pero, a pesar de ello, se dio un voto de confianza a gente que piensa que puede mejorar las cosas y tiene deseos de trabajar en ello.

Los riesgos de alejarse de una Asociación sin ánimo de lucro hacia una Asociación profesional son latentes; sin embargo, no tiene porqué ser así.

Era deseable contar con una afluencia masiva de los socios de todas las autonomías que forman Unima España, y que se pudieran escuchar opiniones que tal vez no fueron representadas por nadie, pero no fue así. Hubo ausencias notables de algunos socios "históricos" que, para bien o para mal, no acudieron al encuentro. Lo cierto es que el Congreso transcurrió con fluidez y concordia.

Hay un dicho en estas tierras que reza así: "Quien no cuida la gotera, levanta la casa entera". Las conclusiones del Congreso fueron ratificadas en Asamblea Extraordinaria, sólo queda por ver "la letra pequeña" de las modificaciones propuestas y que éstas sirvan eficazmente a la consecución de nuestros anhelos. Lo innegable es que todos deseamos una Unima más cercana que represente a todos los títeres, titiriteros y amantes de este oficio tan entrañable.

**Miguel Delgado**

Secretario de la Federación UNIMA de España

Con la colaboración de:



UNIÓN  
INTERNACIONAL  
DE LA MARIONETA  
FEDERACIÓN  
ESPAÑA

ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL  
Beneficiaria del Estatuto Consultivo de la UNESCO



## A MIS AMIGOS

En el 2004 la UNIMA celebra sus 75 años. Con un cambio de Siglo y con fechas que se suman a la historia y al conocimiento de mucha gente, me hacen recordar aquellos momentos en los que, circunstancias de la vida, me permitieron asistir a un taller con el desaparecido Director Tadeusz Kantor. El encuentro de jóvenes de diferentes países, con culturas, educaciones e idiomas tan distintos, alrededor de uno de los personajes más enigmáticos que he conocido en mi vida, fue una de las experiencias que, después de veinticinco años, no he podido olvidar; Polonia, con una primavera fría y gris, nada tenía que ver físicamente con la belleza de Cracovia y su amorosa gente y el amor que profesaban hacia las Artes del Teatro.

Al volver de Cracovia, mi primer pensamiento fue para Francisco Porras, aquel titiritero del Retiro con sus humildes muñecos. Al comentarle a Francisco Porras mis impresiones sobre Polonia y lo que allí había percibido, su risa burlona me insinuó personajes de cuentos de hadas que yo en aquellos momentos no conocía. Me habló de Sergéi Obraztsov, de los títeres del Teatro Negro, de los de la entonces Checoslovaquia, de los de Bulgaria, de las Óperas de Hungría, y, comenzó a mostrarme celosamente los programas de acontecimientos y Festivales a los que él había asistido. Francisco me habló de Margareta Nicolescu, de Jacques Félix, de Ives Joly y de grandes marionetistas desconocidos para mí por aquellas fechas. Algunos llamamos a éstos los "Dinosaurios", nunca con la intención de ofender, sino en el sentido cariñoso de ser los más grandes de entre los grandes maestros y poseedores de información de incalculable valor y excelentes profesionales de este Arte. Enseguida fui miembro de esta Asociación -UNIMA- que por aquel entonces -1.980- existía ya en España; José Luis Alemany -su Presidente-, Francisco Porras y la periodista Rosa Montero habían asistido en representación de España a los últimos Festivales celebrados en Europa.

En aquellos tiempos, el único Centro de Formación que existía en España era el Instituto del Teatro en el que Harry V. Tozer y otros maestros titiriteros formaban en aquel tiempo a los que hoy llenan los escenarios en España. Con José María Carbonell y Joan-Andreu Vallvé -en medio de un proceso de cambio total en la estructura social española-, empezamos a contemplar la posibilidad de una UNIMA Federada en la que distintas voluntades se uniesen a favor del Títere y sus Titiriteros.

El ser miembro de esta Asociación me ha hecho crecer y enriquecerme con Henryk Jurkowski -quien con tanto cariño durante años nos ilustraba en todo aquello que le era solicitado-, con Margareta Nicolescu, con Penny Francis, con Marek Waszkiel, con Michael Meschke, con Peter Schumann, con Jim Henson, con Stefano Giunchi, con Otello Sarzi, con Maria Signorelli, con la familia Cuticchio, con Albrecht Roser, con Philippe Genty, con Niculina Georghieva y con otros muchos. Con el tiempo, a estos grandes marionetistas, escritores, historiadores, directores... fueron añadiéndose otros más

jóvenes como Joan Baixas, Roman Paska, Irina Nicolescu, Diego Maj, Freek Neiryynnck y un largo etcétera a los que tenemos que añadir por su cercanía idiomática con nosotros y aún siendo entonces poco conocidos en Europa a los Roberto Lago, Mireia Cueto, Mane Bernardo, Sarah Bianchi, Héctor y Eduardo Di Mauro, Enrique Acuña, Ana María Allendes, Patricio Estrella, Horacio Peralta, Pedro Valdés Piña, Ciro Gómez, Fernando Moncayo, Javier Villafaña -Maestro de Maestros y poeta en el verbo y la palabra-.... y tantos y tantos a los que debo y debemos el conocimiento de esta profesión, su generosidad en enseñar y mostrar lo que realizaron y algunos continúan realizando.

El 2.004 es un año emblemático para mí pues cumpla 25 años perteneciendo a esta Asociación; lo que es lo mismo, un cuarto de siglo y un tercio de su cumpleaños. En el 2.004 cumple la UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) 75 años, sí, 75. En el 2.004; se cumplen también veinte años de la formación de la UNIMA Euskal Herria. En el 2.004 se celebrará el XIX Congreso de UNIMA en Rijeka (Croacia). Y así, fechas, acontecimientos y personas pasaron, pasan y pasarán nuevamente por Bilbao; Desde su Centro de Documentación, manifiesto: Gracias a todos los que han venido, gracias a todos los que durante tantos años han compartido publicaciones, Festivales, representaciones, talleres, coloquios.... momentos todos ellos únicos en la historia de la Marioneta.

Que el espíritu de la formación de UNIMA permita nuevamente el encuentro de sus socios, la verdadera valoración y validación de las personas que constituyen esta manifestación artística pura en su esencia, y, en lo particular, que sus gentes sigan siendo por encima de todo PERSONAS.

### Concha de la Casa

*Directora del Centro de Documentación de Títeres de Bilbao*

Foto: © CDTB



*Daniel Di Mauro, Jorge Rey, Estrella Malavé,  
Concha de la Casa, Raúl Gómez*



*El pasado noviembre se realizaron en Bilbao dos Homenajes con motivo del IV Congreso UNIMA. Uno, a la excepcional escritora Ana María Matute; y otro, a Paco Peralta.*

## La Escritora con los Títeres

La novela *Pequeño Teatro*, al ganar la tercera edición del Premio Planeta, en 1954, dio a conocer al gran público la obra y la persona de una mujer que llamaba la atención en el panorama literario de una España bastante fría y silenciosa. De niña despreciaba los números y amaba las letras. Era observadora y jugaba con la imaginación y quizá con un pequeño teatrillo de guiñol, quizá con alguno de esos teatrillos de cartón que se editaban en Barcelona. Al final de su *Pequeño Teatro* hay dos lugares y dos fechas: Barcelona 1944 y Madrid 1954, que parecen el principio y el fin de una expedición literaria sobre el amor. Un amor sorprendente y bronco, un amor impetuoso y extraño. Un amor en una pequeña ciudad inventada, Oiquixa, con su rancia carga de envidias, de hombres y mujeres carcomidos por la soledad y el aburrimiento.

Pero la mayor parte de esa novela empezó antes, debió ser manuscrita en el verano de 1943, en un pueblo del País Vasco donde veraneaba **Ana María**, una joven de 17 años. El protagonista es Ilé Eroriak, un joven de más o menos su edad, un muchacho vagabundo “que vivía en todos los rincones de Oiquixa y en ninguno”, de no muchas luces y objeto de las crueles burlas de sus vecinos. Él es el testigo de la cruda historia de amor de dos seres desgajados de la normalidad. Todo gira alrededor de este personaje. Llega un momento en el que todos quieren protegerle y darle estudios y hacerle una persona. Pero Ilé Eroriak sólo tiene, en realidad, un amigo: el viejo Anderea. “Un anciano, dueño de un mundo mágico: un teatro de marionetas”. “Él mismo tallaba sus muñecos, él mismo trenzaba sus historias. Amor y odio vivían, bajo la noche azul, con estrellas de estaño su pequeña vida de mentira”. La señorita Eskarne Antía, que vive en una casa de Kale Nagusia, la dueña de la caridad en Oiquixa, exclamaba al escuchar la vida de aquellos pobres muñecos: ¡Esto es inmoral! Quizá sin querer darse cuenta de lo que ocurría a su alrededor.

El viejo Anderea, jorobado igual que un muñeco que él apreciaba especialmente, cuando hallaba al joven Elé Eroriak acostado en la escalinata de la iglesia de Oiquixa le llevaba a dormir en los estantes de madera de su viejo retablo.

Quizá la crítica no ha considerado a *Pequeño Teatro* como una de sus mejores obras, pues la escritora **Ana María Matute** ganó profundidad y cohesión literaria con el paso de los años. Pero los ojos de un titiritero la leen con especial fascinación. Porque en los años cuarenta, el arte de los títeres estaba casi perdido en manos de un puñado de Andereas. Gracias a ellos este oficio se ha mantenido, se ha recuperado y ha llegado en estos años a un esplendor casi sin parangón en la historia del teatro.

Hay una cosa que me atrae especialmente en *Pequeño Teatro*. Y es que a las funciones del titiritero acude el público adulto, quizá con cierto desdén, pero atraído por ese remolino, por esa magia, que el teatro de muñecos posee.

**Ana María Matute** ha recibido casi todos los premios y honores. Se ha sentado en la letra *K* de la Academia de la Lengua. Nuestra mención es una de las más humildes, pero nuestro agradecimiento es uno de los más grandes.

En el momento que nos reunimos en Bilbao, alguien ha recordado que en esta tierra una mujer de 17 años escribió una terrible historia de amor y soledad donde aparecía un viejo titiritero. Y al final del libro, cuando todos han abandonado a Ilé Eroriak, unos desaparecidos en la cárcel o en el mar, otros ocultos en la lóbrega frialdad de sus casas, el viejo Anderea le dice al joven que no debe odiar. Le enseña el último muñeco que ha tallado. Ilé lo mira, se queda pensativo y le pide a Anderea que lo coja como aprendiz. “Puedes muy bien manejar el decorado”, le dice el viejo. “Y luego, más adelante, aprenderás a manejar estos muñecos”. Allí se acaba la novela. Quizá alguno de los colegas con los que nos tropezamos en los teatros y en las plazas de las ciudades y pueblos sea aquel joven. Quizá haya cambiado de nombre. Quizá Ilé Eroriak sea uno de nosotros.

Muchas gracias **Ana María**. Manifiesta el concejal de Cultura, **Jon Sánchez**.



## “Los muñecos son como una adicción para mí”

“Solamente había un muñeco que resistía al tiempo, como si fuera eterno, porque nadie sabía cuándo nació y no parecía querer morir. Impasible y sonriente, contemplaba la gloria y la ruina de sus compañeros. El anciano le quería y le cuidaba más que a ninguno, porque era un polichinela jorobado que se parecía a él”.

(De “Pequeño Teatro”. Capítulo primero).

Foto: © CDTB



La escritora Ana María Matute homenajeada en Bilbao.

**Ana María Matute** (Barcelona, 1926) publicó sus primeros relatos a los dieciséis años. En seguida llegarían los honores (Premio Planeta por “Pequeño Teatro”, en 1954, el de la Crítica y el Nacional de Literatura por “Los hijos muertos”, en 1958, y el Nadal por “Primera memoria”, en 1959). Durante el último Festival Internacional de Títeres de Bilbao recibió un cariñoso homenaje. “Todos los premios son como los regalos, no importa que sean grandes o pequeños, lo importante no es el objeto material sino la intención con la que se ofrecen”, dijo **Ana María Matute** al recoger un detalle en el Teatro Arriaga de la capital vizcaína.

Durante un par de jornadas, **Ana María Matute** compartió charla y mesa con los titiriteros llegados desde diversos lugares del mundo a Bilbao. Allí se recordó el cariño con el que trató la figura de Anderea, el titiritero de Oiquixa, ese pequeño pueblo imaginario del libro “Pequeño Teatro” que todos situamos en la costa vasca. “De pequeña pasé algún tiempo en Zumaia, la verdad es que nunca llegué a ver titiriteros por allí. De aquel lugar me gustaban sus calles estrechas, sus empedrados...”. **Ana María** se torna un poco melancólica al recordar aquella época de su vida. Su carácter jovial, sus gestos faciales, un tanto irónicos, y su desparpajo al detallar aspectos de su pasado se apaciguan al hablar de Zumaia. Con un gesto más dulce se lleva un dedo a la sien y detalla: “me gustaban esos nombres vascos y allí están, en la novela, Mirentxu, Anderea, Patxika,...”. Y es que el libro rezuma amor por la lengua de Zumaia a través de su “kale nagusia” (calle principal), “ile eroriak” (pelos caídos) y tantos otros guiños al euskara.

La novelista catalana asistió a su primer espectáculo de títeres, en Madrid, a los nueve años de edad. “Fue en el Piccolo Teatro, al que asistí en varias ocasiones y quede impresionada, no porque me dieran miedo los muñecos, no, sino porque me gustaron muchísimo”, dice alargando la *i* acentuada. “Luego, en Barcelona, asistí a una obra de marionetas escrita por Ana María Moix, la hermana de Terence Moix”, recuerda.

**Ana María Matute** confiesa que le hubiera gustado realizar alguna vez un pequeño papel en una obra de teatro o en una película. Con su porte de señora elegante, sus cabellos intensamente plateados y sus expresivas manos, siempre en movimiento, se nos antoja que bien le pudiera ir el papel de marquesa. “¡Eso nunca!”, brama con un enfado inesperado para todos. “Yo de marquesa jamás, ni para ponerlas en solfa”. Y luego nos explica lo que disfrutó en un viaje que realizó a América a bordo de un crucero de lujo a costa del Guggenheim. “Yo no tenía un duro, pero aquel viaje de doce días fue increíble”. Y se deshace en anécdotas que hacen reír a todos los presentes.

La escritora guarda un gran cariño por los muñecos en general, “es como una adicción”, dice. Cuenta que, entre otros muchos, conserva desde su más tierna infancia, un muñeco negro que alguien le regaló. “Lo tengo en mi casa y es mi preferido, se llama Gorogó”. Y para que no quepa dudas de su amor por él nos lo dibuja en unos segundos sobre un trozo de papel. “Es un muñeco muy popular en Inglaterra”, asegura. “A mí me ha hecho mucha compañía. A “Gorogó” lo incluí en “Primera memoria”. Allí acompaña a la protagonista desde los 14 años. Tiene una gran importancia dentro de la obra”, y remarca irónica: “aunque no me voy a poner ahora a explicarte ahora la novela, será mejor que la leas”.

**Antoine Bastero**

Dibujo: Ana María Matute





### El petit teatre d' Ana Maria Matute

A rel de l'homenatge a Bilbao

La novella "Pequeño Teatro" (premi Planeta 1954) va donar a conèixer al gran públic l'escriptora Ana Maria Matute. La novella ens explica una història d'amor, un amor abrandat i estrany, en una petita ciutat inventada. Tota l'acció gira a l'entorn d'un personatge "Ile Eroriak", un noi rodamón que només té un amic: el vell "Anderea"... "Un vell, amo d'un món màgic: un teatre de titelles." "Ell mateix construïa els seus ninots, ell mateix elaborava les seves històries. Amor i odi vivien, sota la nit blava amb estels de paper de plata la seva petita vida de mentires".

Potser la crítica no ha considerat *Pequeño Teatro* com una de les seves millors obres; és cert que l'escriptora Ana Maria Matute va anar guanyant profunditat i cohesió literària amb el pas dels anys. Però els oïlls d'un titellaire la lleixen amb especial fascinació. Perquè en els anys quaranta, l'art dels titelles estava quasi bé perdut en les mans d'un grup d'"Andreas". Gràcies a ells aquest ofici ha sobreviscut, s'ha recuperat i ha arribat en aquests anys a un nivell quasi sense parió en la història del teatre.

Ana Maria Matute ha rebut quasi tots els premis i els honors possibles. S'asseu en la lletra K de la Academia de la Lengua. La nostra menció és una de les més humils, però el nostre agraïment es un dels més grans.

Moltes gràcies, Ana Maria.

### O pequeno teatro de Ana Maria Matute

Ó fio da homenaxe em Bilbao

A novela "Pequeno teatro" (premio Planeta 1954) deu a coñecer ó gran público á escritora Ana Maria Matute. A obra recolle unha historia de amor, un amor impetuoso e estraño, nunha pequena cidade inventada. Todo xira ó redor dun personaxe, "Ile Eroriak", un rapaz vagabundo que só ten un amigo: o vello "Anderea"... "Un ancián, dono dun mundo máxico: un teatro de marionetas." "Él mesmo tallaba ós seus bonecos, é o mesmo trezaba as súas historias. Amor e odio vivían, baixo a noite azul con estrelas de estaño a súa pequena vida de mentira".

Quizais a crítica non considerou a *Pequeno Teatro* como unha das súas mellores obras, pois a escritora Ana Maria Matute gañou profundidade e cohesión literaria co paso dos anos. Pero os ollos dun titiriteiro lena con especial enfeitizo. Porque nos anos corenta, a arte dos monicreques estaba case perdida nas mans dun fado de "Andreas". Gracias a eles este oficio mantívose, recuperouse e chegou nestes anos a un fulgor case sen parangón na historia do teatro.

Ana Maria Matute recibiu case tódolos premios e honras. Sentouse na letra K da Academia da Lingua. A nosa mención é unha das máis humildes, pero o noso agradecemento é un dos máis grandes.

Moitas gracias, Ana Maria.

### Ana Maria Matuteren Antzoki txikia

Bilbon egin zitzaion omenaldiaren haritik

"Antzoki Txikia" eleberriak (1954ko Planeta saria) ezagutzera eman zuen Ana Maria Matuteren izena jende artean. Lanean amodiozko istorio bat agertzen da, maitasun harrigarri eta bortiitza, asmatutako hiriska batean. Den-dena "Ile Eroriak" izeneko pertsonaia baten inguruan gertatzen da; mutil eskale honek lagun bakarra du: "Anderea"... "mundu magiko baten jabe (txotxongilo antzokia) den agure bat". "Berak egiten zituen bere panpinak, berak txirikordatzen zituen bere istorioak. Amodio eta gorrotoa elkarrekin bizi zuten beren gezurrezko bizitza txikia eztaizuzko izarrez estaliriko gau ilunaren azpian". Beharbada kritikak ez du "Antzoki Txikia" haren lan onenen artekotzat jo, baina Ana Maria Matute idazleak literatur mailan sakontasun eta trinkotasuna irabazi zituen urteak joan ahal. Baina txerpolari baten begiek xarmaturik bezala irakurtzen dute oraingoz. Zeren berrogeiko hamarkadan txotxongilo antzerkia ia galdauta zegoen "Anderea" zenbaiten eskuetan. Haiei esker lanbide honek bizirik iraun du belaualdiz belaualdi eta urteotan antzerkigintzaren historian sekula izan ez duen ospe eta distira eskuratu ditu.

Ana Maria Matutek sari eta ohore gutiz gehienak jaso ditu. Hizkuntza Akademiaren K letrari dagokion aukian eseri da. Gure aipua guztietan apalena dateke, baina esker gure eskerrona.

Mila esker anitz, Ana Maria Matute.

### Paraules a Paco Peralta

Resum del panegíric

Paco Peralta no és un titellaire corrent. Es tracta d'un "exquisit afeccionat (...)" que amb els anys va arribar a pujar a l'escenari com una lògica meta del seu amor per l'ofici".

Des de la seva infantesa a Cadiz, amb els seus admirats titelles de la Tia Norica, Paco no ha deixat un sol moment de mimar la seva relació amb l'ofici, amb "passió continguda, perfecció meditada i resolució pràctica". És exemple d'aquesta passió que "des dels ninots de Bastian, (i anteriorment els de Pascualin pràctica)". És exemple d'aquesta passió que "des dels ninots de Bastian, (i anteriorment els de Pascualin) fins el seu amor, fins i tot amb el seu enuig, quan no trobava la peça o el fiador que necessitava per aconseguir un moviment precís.

No podem oblidar tampoc a Matilde del Amo, "sempre al seu costat, formant equip amb ell".

Paco, qui va rebre la Medalla de Plata al mèrit en Belles Arts l'any 1990, recorre incansable molts festivals, "bè sigui treballant, ensenyant, o simplement com espectador d'espectacles d'altres companyies". Com encertadament afirma l'autor, "No podem dir-nos perdre el seu actual taller, el centre on Paco destil·la amb generositat el seu saber a un grup d'alumnes".

Moltes gràcies Paco, encara tens has d'ensenyar-nos moltes coses.

### Palabras a Paco Peralta

Resumo de panexirico.

Paco Peralta non é un titiriteiro ó uso. Trátase dun "exquisito afeccionado (...)" que chegou co tempo a subirse ós escenarios como lóxica meta do seu amor polo oficio."

Desde a súa infancia, en Cádiz, cos seus admirados monicreques da Tía Norica, Paco non deixou de mimar a súa relación co oficio, con "pasión contida, con perfección meditada e resolución pràctica". É claro correlato de tal pasión o que "desde os bonecos de Bastian (e antes os de Pascualin) ata o seu último e impresionante proxecto, tódalas figuras que construíu contaron co seu tempo, o seu amor, ata co seu anoxo cando non atopaba a peza ou o ferrollo que precisaba para acadar un determinado movemento".

Non nos podemos esquecer de Matilde del Amo, "sempre ó seu carón, formando equipo con el".

Paco, que recibiu a Medalla de Prata ó mérito nas Belas Artes en 1990, percorre incansable moitos festivais, "ben traballando, ben ensinando, ben asistindo ós espectáculos de outros". Como atinadamente afirma o autor, "Non podemos deixar pasar o seu actual obradoiro, o centro onde Paco debulla con xenerosidade o seu maxisterio a un fado de alumnos e alumnas".

Gracias, Paco, aínda tes que nos ensinar moitas cousas.

### Zenbait hitz Paco Peralta.

Gorespenaren laburpena.

Paco Peralta ez da ohiko txerpolaria. "Zaletu fina" dugu (...) denboraren poderioz oholtzara igo zena lanbideari zion maitasuna bultzatuta edo".

Haurtzarotik, Cadizen, hainbeste miresten zituen Tia Noricaren txotxongiloei, Paco etengabe aritu da lanbideari dion amodio hori lantzen "eutsitako grinaz, haus artutako perfekzioaz eta erabakitasun praktikoz". Aipaturiko grina horren adierazpide hauxe dugu: "Bastianen panpinetatik hasi eta (lehenago Pascualinenak ahantzi gaberik), burutu duen azken proiektu hunkigarriaino, egin dituen irudi guztiek beraren denbora, amodioa, eta are gorrotoa ere (mugimendu bat lortzeko behar zuen txingeta lortzen ez zuelarik) izan dituzte".

Ezin dugu hemen ahaztu Matilde del Amo, "beti haren ondoan, taldekide".

Paco Arte Ederretako Merituaren domina jaso zuen 1990ean, eta neka ezin dabil jaialdi batetik bestera, "bai lanean, bai irakasten, bai besteen saioak ikustera joanez". Egileak ederi eta gezurretan aritu gabe esan duenez "Ezin dugu bazterrean utzi haren gaurko tailerra, beratan Pacok ereiten baitu eskuzabalki bere jakintza ikasle bakan batzuen artean".

Mila esker, Paco, oraindik baduzu mila gauza guri irakastekos.

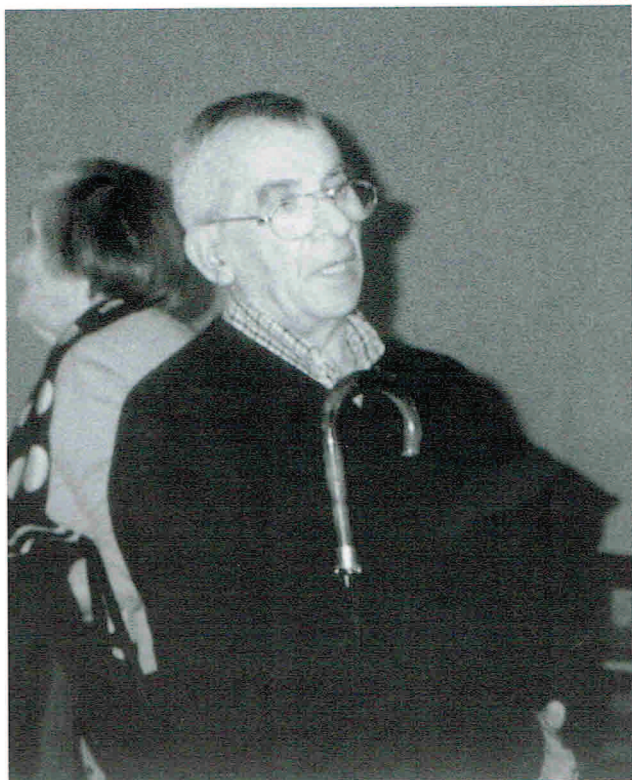


*Hombre detallista y exquisito,  
un creador enamorado del oficio de titiritero  
que aúna sabiduría y habilidad en sus manos  
para solaz de todos.*

## El Alquimista de los Títeres

Junto a los titiriteros profesionales que montaban o desmontaban su barraca o tinglado de feria en feria o de plaza en plaza, muchas veces corriendo para acudir al pueblo siguiente, ha habido y hay en España unas personas más tranquilas o con más tiempo para degustar y disfrutar de los títeres. Si hemos de mencionar algunas personas que han cultivado con esmero alquímico la pasión por las marionetas nos tenemos que acordar forzosamente de Harry V. Tozer, en Barcelona, y de **Paco Peralta**, en Madrid.

Foto: © CDTB



Paco Peralta.

Son aficionados, exquisitos aficionados, o mejor dicho amateurs, que llegaron con el tiempo a subirse a los escenarios como lógica meta de su amor por el oficio. Aunque *amateur* sea una palabra de origen extranjero, expresa como ninguna otra lo que **Paco Peralta** ha sentido y siente por las marionetas.

Lo sentía cuando en su Cádiz natal intentaba caminar con los gestos y apariencias de Batillo, el despierto nieto de la Tía Norica, en las funciones de la Feria del Frío, a las que **Paco** no dejaba de asistir.

Lo sentía cuando se emocionó al ver el mando de una Marlene Dietrich de madera e hilo que unos ingleses movían en una sala de fiestas de Madrid. Mientras el resto de los asistentes miraban al muñeco, **Paco** no podía dejar de observar la cruceta, pues sabía que en ella, y en la mano del titiritero, estaba el alma de aquella Marlene.

No se puede entender a **Paco Peralta** sin Matilde del Amo. Lo que es de él, es también de ella. Siempre a su lado, formando equipo con él. Por una vez tuvo más protagonismo que **Paco**. Fue en el rodaje de la película *Dulcinea*, del director Vicente Escrivá, cuando **Paco** se quedaba construyendo los muñecos y un impresionante Cadillac se llevaba a Matilde a los estudios para que ella los manipulase.

**Paco** ha sido la pasión contenida, la perfección meditada y la resolución práctica. Desde los muñecos de Bastian (ya antes los de Pascualín) hasta su último e impresionante proyecto, todas las figuras que ha construido han contado con su tiempo, su amor, hasta con su enojo cuando no encontraba la pieza o el pasador que necesitaba para conseguir un determinado movimiento.

En 1990 le fue concedida la Medalla de Plata al Mérito en las Bellas Artes, es el primer marionetista que ha conseguido este galardón.

**Paco** recorre muchos festivales, bien trabajando, bien enseñando, bien asistiendo a los espectáculos de otros. Esta es una de las características: le encanta fijarse en el trabajo de los demás. Para aprender, para adaptar, para transformar. O, simplemente, para disfrutar del arte.

No podemos dejar pasar su actual taller, el centro donde **Paco** desgrana con generosidad su magisterio a un puñado de alumnos y alumnas.

Gracias **Paco**, todavía tienes que enseñarnos muchas cosas. Y **Jon** le hace entrega, en el marco incomparable del Teatro Arriaga, de una maqueta del mismo, como **Homenaje a Paco** y a todos los Titiriteros allí presentes.



*Bilbao se viste de Gala para recibir a los títeres con frío y lluvia.  
El calor humano superó las expectativas de sus habitantes y foráneos.  
En el Congreso, don José Monleón nos saluda:  
Bienvenidos todos, amigos de los Títeres.*

## El Maestro de la Pluma y la Palabra en el marco del IV Congreso de UNIMA Federación Española

*(Director, autor, escritor, y ahora también dice que le llaman “provocador” del mundo del teatro.)*

Hay dos cosas a las que, para empezar, me gustaría referirme aquí. Una es la necesidad de introducir el discurso artístico del títere en el discurso estético del teatro; y otra, la relación del títere con la cultura popular.

Desde nuestra Fundación Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo estamos haciendo una reivindicación continua de la narración oral, recordando el valor de la cuentería en la expresión popular.

En este mismo orden habría que decir que el títere tiene también, en todo el mundo, una dimensión popular. La idea de que es un arte popular y, por tanto, que se mueve dentro de una economía modesta, no nace de un cálculo mercantil sino con los lugares donde ese teatro se hace y con la naturaleza de su público. Son consideraciones éticas, sociales y políticas que hoy nos hacen mucha falta en una época sometida a las continuas manipulaciones de la opinión pública (choque de civilizaciones, xenofobia, integrismo religioso, imposición del pensamiento único, etc.), ¿dónde están nuestra capacidad crítica y nuestra humanidad? Son preguntas que en el teatro han existido siempre y que debemos seguir encarando, lo que explica porqué hemos sido considerados siempre gente incómoda, que no acepta que las distintas expresiones del poder nos digan lo que tenemos que pensar.

Cada uno ha contestado como ha podido: unos contando historias, otros haciendo teatro, otros escribiendo dramas; pero somos los autores de algo así como la crónica decente de la humanidad. Pertenece a la gente que ha hecho el discurso de la vida en paz, en el entendimiento, en el bienestar, en el respeto y el amor a la naturaleza, en el disfrute general del planeta, sin admitir que sea parcelado en beneficio de unos pocos.

Creo que, para nosotros, en este momento, es importante asumir la importancia histórica del trabajo de los teatros, de que la posibilidad de expresarnos con independencia, nos convierte en una especie necesaria para la humanidad, aunque ocupemos uno de los últimos puestos en las jerarquías del poder. En última instancia, el arte siempre ha sido un espacio de resistencia frente a la barbarie, aunque en cada tiempo se haya expresado de un

modo diferente. Quizá, dentro de la eterna división del mundo entre dos fuerzas encontradas, hoy deberíamos hablar del mundo de los “creyentes” (de los que llevan estampitas), y el mundo de los que preferimos mirar al otro, escucharle, acercarnos a él, en lugar de comprobar si tenemos la misma estampita. Uno llega a la conclusión de que lo importante es encontrar gentes con las que crear espacios comunes y construir cosas, al tiempo de rehuir a quienes siguen agitando los sistemas ideológicos, incluidos los religiosos o étnicos, para enfrentarnos.

En general, como titereros, vivís estrechamente y merecéis la consideración displicente que se dispensa a las artes populares, a las que no necesitan mucho dinero para funcionar ni están hechas para clientes adinerados. Pensemos, por ejemplo, en el Reglamento de Espectáculos y las condiciones exigidas para la apertura de un local: inicialmente, uno piensa que rebasan las que solicita la seguridad del número de espectadores admitidos. Hasta que cae en la cuenta que la razón última es —o fue en su día— que pertenezcan a una determinada clase social. Aunque justo es decir, en este punto, que son muchas las personas que han conseguido hoy multiplicar el número de salas alternativas, sometidas a una reglamentación más lógica.

En principio, y dentro de las libertades que nos concede la democracia, todo el mundo tiene derecho a hacer teatro. Otra cosa bien distinta es que lo pueda hacer. De ahí, en este contexto, el valor del títere, a partir de su sencillez, donde el protagonista es el talento del titerero y los términos de producción no son costosos, lo que ha determinado, entre otras cosas, un cierto menosprecio en el ámbito de la creación teatral, soslayando un debate que no sólo es artístico sino profundamente social. Recordemos el ideario de García Lorca, su trabajo al frente de La Barraca y la incidencia del teatro de títeres en una parte de su producción dramática.

Durante siglos, por razones ligadas al orden clasista del mundo, se sostuvo que la cultura era una expresión de quienes sabían leer y escribir. Nadie niega el inmenso valor de la escritura, pero no es menos cierto que hoy



asistimos a una incultura letrada y hasta retórica de grandes proporciones. A menudos estamos en manos de los nuevos charlatanes, que hacen de la cultura un instrumento para el engaño, la manipulación y el cinismo. Independientemente, claro, de los que se limitan a repetir los lugares comunes, adornados de erudición, sin añadir un pensamiento o un juicio crítico.

Y todo esto lo decimos desde un espacio de imaginación, de creación, donde pervive una fuerte dosis de libertad y donde el artista no es destruido por la máquina o la economía, donde su sensibilidad es fundamental. La humildad, humanidad y sinceridad de vuestro trabajo, lo convierte, para algunos, en una especie de instrumento perverso y marginal, puesto que renunciáis a las "cuestiones" que otros tienen por básicas: el negocio a toda costa, la repercusión en los medios de comunicación, la subvención, la servidumbre útil, en todo eso que nos destruye como seres humanos y como creadores.

Formáis parte de un mundo que está defendiendo la singularidad y el diálogo. La mayor parte de las gentes de teatro sabemos tres cosas: que somos particulares; que es maravilloso ser distinto del otro; y, tercero, que ser distinto es la única posibilidad de entenderse con el otro y construir una humanidad en paz. Porque entre dos iguales no cabe ni siquiera el entendimiento, y sólo se trata de ponerse firmes y repetir el mismo cuento.

***Bendita sea la diversidad y la voluntad de entendernos, de libertad, de creatividad, y la resistencia de gente como vosotros, empeñada en poner la condición humana en primer lugar. Somos como somos y, a partir de ahí, queremos entendernos. Contribuir a ello es el hermoso papel de los artistas y teatreros de nuestros tiempos oscuros.***

Foto: © CDTB



Concha de la Casa y José Monleón

## José Monleón

Tavernes de Valldigna, Valencia, 1927.

Director de la revista *Primer Acto*, fundada en 1957, que sigue publicándose desde entonces, habiendo llegado al número 300. Catedrático de sociología del teatro, de la RESAD de Madrid, hasta su jubilación. Crítico teatral desde el año 1957: primero, de la revista *Triunfo*; desde 1982 a 1991, en *Diario 16*; y, desde su fundación hasta hoy, en la revista *Primer Acto*. Fundador, en 1990, y director desde entonces, del Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo. Ha dirigido los Festivales de Mérida (1984-1989), Teatro Medieval de Elche (1994), y, desde 1996, el Festival Internacional Madrid Sur. Autor de numerosos libros, entre los que destacan: *Treinta años de teatro de la derecha* (1971), *El teatro del 98 frente a la sociedad española* (1976), *América Latina: Teatro y revolución* (1978), *El mono azul: Teatro de urgencia y romancero de la Guerra Civil* (1979), *Tiempo y teatro de Rafael Alberti* (1990), *Humanismo y barbarie* (2003). Autor de varias obras dramáticas, todas ellas estrenadas, entre las que destacan *Proceso a Kafka* (1971), *La gallina ciega* (1984), *Paraíso roto* (1992), *Sefard* (1993) y *Transterrados* (2003). Prologuista de numerosas obras, participante en más de medio centenar de libros colectivos, editor y coautor de diversos volúmenes enmarcados en el diálogo mediterráneo. Entre ellos, *Mediterráneo: Memoria y utopía*, en dos volúmenes. Director de numerosos cursos o seminarios en las Universidades de Valencia, Carlos III y Complutense de Madrid, Salamanca, Murcia, La Rábida, Burgos y la UIMP de Santander. Profesor invitado en las Universidades de Albany y Purdue (EE.UU.). Conferenciante en numerosos países de Europa, América y Norte de África. Ha recibido numerosas distinciones por su labor en España, América, Cuba, Estados Unidos, Italia, Colombia, Portugal, Argentina y Túnez. Entre ellas, la Medalla de las Bellas Artes, el Premio de la Comunidad de Madrid, la Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes y la Medalla de Honor de la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo de Santander, las dos últimas en el 2003. Se le han dedicado diversos libros, entre ellos, *La crítica social y teatral según José Monleón* (Algar Editorial, 2002, Valencia) y *José Monleón, un viaje (real) por el imaginario* (Ediciones de la Generalitat Valenciana, 2003), libros ambos coordinados por Enrique Herreras con la participación de numerosos especialistas españoles, del ámbito mediterráneo y latinoamericanos.



*UNIMA es una asociación que une a los titiriteros  
con el fin de acercarnos y comprendernos.  
Es humano que surjan discrepancias pero, por encima de todo,  
nos une el amor a la profesión y nuestras ganas de salir adelante.*

## Impresiones, presencias y ausencias en el Congreso de Bilbao

Bilbao tenía el color del plomo. Pero al entrar en el foyer del Teatro Arriaga, el terciopelo rojo nos devolvió una temperatura mucho más cálida. El viernes 21 de noviembre comenzaba el Congreso con un acto de lujo en un espacio de lujo. Pretendíamos rendir homenaje a dos personas muy significadas en el amplio universo del teatro de títeres. A un compañero y amigo, a un profesional de la ingeniería marionetística, a Paco Peralta. Y a una personalidad de otros campos de la cultura que hubiera tenido contacto con nuestro medio de expresión teatral, a Ana María Matute. Se cumplían 60 años de la redacción manuscrita de *Pequeño Teatro*. Esta novela fue la primera que, con 17 años, escribió Ana María en Barcelona y fue publicada en 1954, tras obtener el Premio Planeta. Una novela de soledad y amor, centrada en Oiquixa, un imaginario pueblo vasco, que mucho tiene que ver con Zumaya, donde Ana María acudía con su tata. Su título interrelaciona dos mundos: el del oscuro espacio de Oiquixa, donde se mueven sus personajes, y el del pequeño retablo de Anderea, un viejo titerero que vive en el barrio de San Telmo. Su protagonista, el joven Ilé Eroriak, marginado y vagabundo, donde mejor se encuentra es durmiendo en los estantes del taller de aquel hombre cuyo teatrillo es un espejo de aquella sociedad de posguerra. El joven Ilé, engañado y abandonado por todos, decide dedicarse a los títeres.

El Concejal de cultura del ayuntamiento de Bilbao glosó como correspondía a Paco Peralta y a Ana María Matute. Hasta el Teatro Arriaga se habían desplazado congresistas y otros asistentes de otro encuentro teatral que coincidía en Bilbao: el Escenium. Tras las palabras, vino el excelente ágape con delicadas tartalelas de la mejor cocina vasca.

Aquel ambiente tan lujoso no pudo doblegar la sencillez de Paco y de Ana María. Y es que las personas importantes no tienen que demostrar su importancia. Lección que muchos debieran aprender. Ana María recordaba que de niña construyó sus primeras historias con un teatrillo de títeres. Y estaba preocupada por no mancharse la camisa, “algo que no suelo conseguir”, dijo. Se fue con una mancha de pimienta del piquillo y con el agradecimiento de todos por permanecer con nosotros durante todo el Congreso.

En la tarde del viernes, ya en el Centro de Documentación de Títeres, comenzamos unas sesiones en torno a las cifras que descubren la importancia del teatro de títeres dentro del teatro del estado español (Concha de la Casa), al camino por donde es previsible el desarrollo de nuestra profesión para poder adecuar los objetivos de nuestra asociación en el mismo sentido hacia donde derivan los asociados (mesa redonda) y un recuerdo sobre el espíritu asociativo de UNIMA en diferentes tiempos y países, desde 1929, en Praga, hasta la constitución de la asociación en México, Ecuador y España (Fernando Moncayo y Víctor Torre).

El sábado se inauguraron las sesiones con una agradable y sentida sorpresa: la visita y disertación de José Monleón, director de Primer ACTO, biógrafo y analista de la vida y el teatro de Alberti, García Lorca, Max Aub y tantos otros. Este gran agitador nos convocó a seguir manteniendo la agitación con nuestros títeres. Otro hombre importante que nos saludó a todos como si fuéramos nosotros los importantes. Vino a decir que si nos callamos se acabará la creación teatral y reinará la estupidez, la muselina y el pitiminí.



Y entramos en la faena más dura. Ponencias sobre Cauces de participación: los socios y las formas de afiliación (Jorge Rey), sobre Territorios, lenguas y recursos: la organización del territorio y las federaciones (Alfredo Sena) y sobre Órganos de gestión y dirección (Iñaki Juárez). Hubo y hay diferencias. Hubo debate sobre ideas y también hubo un exquisito respeto. Cuando se abren espacios de libertad y se dicen las cosas sin miedo y sin ofender, el espíritu se sosiega y avanza. No existe nada peor que intentar esconder el polvo bajo la cama. Al cabo de los años el polvo se ha convertido en un basurero, en un desierto de arena (¿cuántos socios tiene UNIMA Italia?, creo que se pueden contar con los dedos de los pies y las manos). Vaya un amable requerimiento a nuestro actual presidente, Víctor Torre: es cierto que hay muchas cosas buenas que se han hecho, pero no estoy de acuerdo en que "todo vaya bien y todo el mundo es bueno". La postura del avestruz conduce al desastre y a la muerte por inanición.

El sábado se nos fue con la sensación de que coincidíamos en la necesidad del cambio y que manteníamos una importante coincidencia en las grandes líneas de actuación: dar un mayor peso a las compañías, ampliar la posibilidad de asociarse fuera del marco autonómico y profundizar en la democratización de las estructuras. Coincidíamos en que había que delinear con reflexión y cuidado el desarrollo de esas grandes líneas.

El domingo se leyó y debatió la ponencia sobre Imagen y comunicación en UNIMA (Adolfo Ayuso), en el mismo tono del día anterior. Entre las jugosas aportaciones de todos, quiero destacar las palabras y consejos de Maryse Badiou, del centro de documentación del Teatre Nacional de Catalunya y miembro de UNIMA de esa nacionalidad, estudiosa, investigadora y escritora sobre teatro y antropología cultural.

No sólo hubo presencias destacadas, también destacaron las actuaciones que se celebraban por la noche en la sala Bilbo Rock: los alemanes de Figurentheater, David Laín de L'Estenedor y los belgas de Taptoe. Allí acudíamos los congresistas, a relajarnos y disfrutar con unos espectáculos tan buenos como los chuletones que luego engullíamos. Y nos juntábamos ecuatorianos, ingleses, mejicanos, búlgaros, argentinos, con toda la amplia concurrencia peninsular. Y charlábamos de nuestras cosas. Y el valenciano Vicente Cortés contaba chistes. Y el catalán Jesús Atienza le hacía una foto a los aragoneses Domingo Castillo y Helena Millán cuando discutían sobre quién se había dejado abierta la puerta de la furgoneta. La sangre no llegó a la ría.

Muchas e importantes presencias. Como siempre, la presencia prudente y eficaz del equipo del Centro de Documentación de Bilbao que hizo más fácil un congreso que parecía muy difícil. Pero también significadas y significativas ausencias. Destacando, sobre todas, las de algunos consejeros internacionales. Por encima de diferentes ideas o posiciones sobre cómo debe organizarse nuestra asociación hay que poner la voluntad de hacer un teatro de títeres cada vez más fuerte. Por encima de diferencias personales hay que dotar a las compañías de nuevos cauces de expresión y organización. Por encima del mercado hay que poner la formación, la recuperación histórica, la investigación y el desarrollo de nuevas tendencias creativas.

Los cambios aprobados en la Asamblea Extraordinaria que siguió al Congreso abren puertas a la participación de todos, de personas y de compañías. Con una nueva imagen que, sin borrar el esfuerzo que otros han hecho en el pasado, abra la posibilidad de una asociación más poderosa y flexible. De la redacción de los nuevos estatutos dependerá el éxito de esas voluntades que todos expresamos con absoluta libertad. El Congreso de Bilbao sólo ha sido el punto de partida.

Foto: © Jesús Atienza



Víctor Torre, Concha de la Casa, Miguel Delgado, Adolfo Ayuso.

### **Adolfo Ayuso**

*Miembro de la Comisión IV Congreso U.N.I.M.A.*



# LA RENOVACIÓN DE UNIMA: UN CAMINO DEMASIADO LARGO

En la Asamblea Extraordinaria de Zaragoza, hace ya más de dos años, algunos sectores manifestamos la necesidad de sacar a la luz lo que era evidente pero se escondía: UNIMA tenía una escasa operatividad a merced de las personas de la Junta Directiva. Sólo el esfuerzo de algunas de ellas movía la maquinaria de la Asociación. Muchos socios habían causado baja por el cansancio, el aburrimiento o las rencillas que surgían en las autonomías. La mayoría de los socios se limitaban a pagar las cuotas y no se sentían representados por nadie.

Por eso, frente a la candidatura de Iñaki Juárez y Jorge Rey, propusimos la de crear una COMISIÓN GESTORA que abriera un proceso de información que concluyera, en un plazo no superior al año, en un Congreso Extraordinario donde se redefiniera la asociación. Es decir, abrir una crisis y dar voz a los que todavía estábamos, pero también a los que se habían ido o a los que nunca habían querido entrar.

Las votaciones decidieron y nuestra propuesta perdió. Pero, en la misma Asamblea de Zaragoza, Jorge Rey manifestó que, tal como aparecía en su programa, teníamos buena parte de razón y que era necesario renovar la Asociación. La diferencia consistía en que Iñaki Juárez y Jorge Rey proponían no abrir la crisis inmediatamente, intentar antes cambiar algunas cosas para que los socios estuvieran motivados a participar en el proceso. El mismo Jorge Rey propuso la creación de una comisión preparatoria del Congreso, de la que formamos parte Javier Pérez (Euskalherria), Jesús Atienza (Catalunya) y Adolfo Ayuso (Aragón).

Comenzó un tira y afloja por ir más rápidos o ir más lentos. Y en ese período hubo discusiones y tensiones. Creo que todos teníamos razón. Pero había una cuestión que, pese a sospecharla, nos desbordó: la crisis y la apatía en UNIMA era más profunda que lo que nadie llegaba a pensar. En ese proceso, Javier Pérez prefirió no continuar.

Los dos que quedamos, Jesús Atienza y Adolfo Ayuso, empezamos a elaborar borradores sobre la organización del Congreso y el proceso de información previo al Congreso. Tomamos contacto con personas que seguían en UNIMA y con otras que, por diversas razones, la habían abandonado. Hicimos una recapitulación de esas razones para intentar dar soluciones de futuro. No lo hicimos bien o no lo supimos hacer. La verdad es que encontramos muchas voces de aliento pero pocos apoyos reales. Una de las preocupaciones que manifestamos en las reuniones de Junta Directiva en las que participamos fue que había que dar una fecha y un lugar para el Congreso. En la tormentosa Asamblea de Alicante, en la que todavía manteníamos fuertes tensiones con el equipo directivo de la Junta, Concha de la Casa ofreció Bilbao como sede para el Congreso.

En los meses siguientes se produjeron algunos cambios curiosos. Conseguimos un claro acercamiento de posturas con Iñaki Juárez y Jorge Rey pero, al mismo tiempo, comenzamos a notar una cierta y creciente oposición por parte de otras personas, entre las que destacaba Miguel Arreche, secretario general de UNIMA INTERNACIONAL. Pensamos que era debido al público y notorio enfrentamiento que mantenía desde años atrás con la dirección del Centro de Documentación de Títeres de Bilbao, que iba a ser la sede del Congreso. Como nosotros no formábamos parte de ningún equipo, ni éramos piezas de ajedrez de nadie, creímos, a lo mejor con cierta inocencia, que todo se podía solucionar.

En marzo de 2003, hicimos en Bilbao un Seminario donde participaron personas de la Junta Directiva, socios de la base y personas ajenas a la asociación. Pretendíamos realizar un ensayo del Congreso. Estuvimos más de veinte personas hablando en libertad y respeto. Se aportaron excelentes ideas que sirvieron posteriormente para elaborar las ponencias del Congreso. Allí, volvimos a repetir lo que ya anunciamos en Zaragoza: no nos movía ningún interés personal por tomar el timón de UNIMA. Sólo queríamos que la Asociación se adaptara a los tiempos que corren. Esto, algunos no lo han entendido y siguen sin entenderlo.

Las actas de dicho seminario provocaron un pequeño terremoto. Una redacción excesivamente amplia, pero que no podía recoger el espíritu constructivo que allí se planteó, sacó a la luz algunas frases personales que molestaron, con cierta razón, a Miguel Arreche, que presentó a continuación su dimisión de la dirección de TITIREANDO. Dimisión a la que se sumó la de todo el consejo de redacción. Hasta ahí, lo que podía ser una situación enojosa se convirtió en una situación explosiva. Miguel Arreche, que se lamentaba de que dicha acta había aparecido en Internet, extendió por Internet y por carta personal a todos los socios, a todos los receptores de la revista en todo el mundo y, lo que es más grave, a todas las instituciones con las que mantenía contacto, una carta en la que arremetía contra todo el movimiento de renovación que trabajosamente habíamos ido reuniendo (en la carta se nos refería como a los “salvadores”).



Los asistentes al Seminario le respondimos con una carta que intentó reducir tensiones y aplacar ánimos encrespados, señalando que las expresiones que molestaban a Miguel Arreche tenían nombre y apellidos puestos en dicha acta y que, por lo tanto, eran cuestiones personales. Señalamos nuestro espíritu de juntar, y no de separar, y agradecimos la labor que el consejo de redacción de TITIREANDO había llevado durante tantos años. Aclarábamos que “el que se proponga que el Titireando se convierta en dos nuevos medios (página WEB y revista) no obedece sino a los cambios tecnológicos que se han producido en la comunicación.”

Pero Miguel Arreche no quiso entendernos, nos siguió considerando piezas de ajedrez de una partida en la que nosotros no estamos interesados. El mal estaba hecho. Las cartas de Arreche, que habían llegado a ciertas instituciones vascas y del estado (INAEM), producían ya sus efectos. Desde el INAEM se preguntaba qué pasaba en UNIMA. Lo que podía haber quedado entre nosotros (que yo sepa la página WEB de UNIMA no tiene demasiadas visitas y seguro que ninguna de ellas es de los dirigentes del INAEM), fue extendido hasta límites que ponían en peligro subvenciones económicas a nuestra Asociación. Algo que una persona que ostenta tal cargo sabe que no se puede hacer. Los problemas personales se deben resolver personalmente sin utilizar a la Asociación para dirimirlos.

Desde estas líneas queremos dejar clara nuestra posición. No nos sentimos “salvadores” de nada, sólo que llevamos los suficientes años junto a esta profesión para quererla y para querer que la más antigua organización del mundo del teatro siga estando viva y coleando, y no en estado de hibernación. Queremos dejar claro que no somos submarinos de nadie. Ni siquiera de Concha de la Casa, a la que queremos y apreciamos, pero con la que también mantenemos muchas e importantes discrepancias. Como las hemos mantenido con Iñaki Juárez y con Jorge Rey. Pero hablando se entiende la gente, y nos hemos llegado a entender. Muchas veces, cediendo; otras, sin ceder, pero nos hemos entendido. Igual que pensamos que nos podemos entender con otras personas, dentro de un marco de “seriedad, rigor y respeto”.

El Congreso se ha realizado por fin. Y las diferentes asociaciones federadas han marcado las líneas a seguir para renovar UNIMA. Hemos realizado un trabajo manifiestamente mejorable. A veces hemos estado a punto de tirar la toalla. Pero, pese lo que pese, lo hemos realizado. No caeremos en ninguna trampa. Ahora, seguiremos trazando la historia del Títere en España. Uno, con la máquina de fotos; otro, con la máquina de escribir. Porque es necesario y por que nos lo pasamos bien. Ahora, otros deben recoger el relevo y hacer esa UNIMA que tanta falta hace. Una UNIMA más abierta, más participativa y más fuerte. Gracias a ellos y a todos.

**Jesús Atienza, Adolfo Ayuso**

Foto: © CDTB



Foto: © CDTB



Foto: © CDTB



Foto: © CDTB



*Congresistas.*



*Tenemos noticia de un nuevo centro de disfrute, promoción e investigación acerca del mundo del títere. Su nombre es ASVINENEA. Su localización geográfica es Aduna, un pueblecito de Guipúzcoa. Sus creadores desgranar para todos nosotros unas frases oníricas y llenas de poesía que pasamos a ofrecer:*

ASVINENEA... existitzen den toki bat da.  
Han gertatzen dena utopia bat besterik ez zen gure garaian.  
Eta, orain... gure garaian,  
Antidoto bat dago, atsekabeen aurkako gotorleku bat.  
Gure... garaian eta zelai berdeen artean, ura eta malenkonía hezean,  
Han, ASVINENEA sortu zen.  
XXI.mendean oharkabeen sartu zen Erdi Aroko aldrebeskeria  
Alkimistek beren experimentuak egiten dituzten laborategia,  
Titiriteroek ikertzen duten tokia,  
Eta txotxongiloak bizitzaren elixirraren bila doazen txokoa,  
Beren sortzaile, sendagile, mekaniko.  
Geppetto e do Jainkoarenganako fedea itsututa.  
Musikariak, haur izandakoak, oraindik haur direnak, edertasunaren  
bila.  
Brujuleatzen, imperio handien garai hauetan.  
Brujuleatzen, ideia ausartak.  
Berregileak eta leialak gara geure zereginari,  
Denon artean lortuko dugulakoan gaude.  
Hemen, ASVIENENEAN  
Pabiloi, local, argil beltzaren fabrika,  
Magia, musika, antzerkia, zinema,  
Hemen josten diren ikuskizunak.  
Ez du axola denborak. Hemen gelditu egiten da.  
Basorik ez badago, sortu egingo dugu.  
Ipini mankutsik,  
Inguratu zaitez,  
Pintatzera goaz.  
Prest denok jende multzo handia datorkigu eta,  
Bere bakunaren kontra gogor agertu Denia.  
Artista, idazle, poeta.  
Adi, geure planetaren ateak irekitzeko.  
Aurrera, pasa eta ikusi.  
Hau da...ASVINENEA

#### IHARDUERAK

- Txotxongiloen eraiketa eta manipulazioa
- Ikus.entzunen inguruko ikerketa
- Kultur-trukearen espazioen sortze eta gestioa
- Teknika eszenikoen ikerketa
- Formatu txiki eta ertaineko ikuskizun kulturalaren sustapen eta zabaltzea
- Argi ilunean ikertzea
- Musikaren esparruna sakontze eta ikerkuntza
- Sustapen pedagogikoa eta haurrentzat kultur trukea.

  
asvinenea ASVINENEA

Zubitziki, 15 - 20150 ADUNA (GIPUZKOA) Teléfono 943 691 166  
Fax 943 427 989  
E.mail: [blackbox@asvinenea.com](mailto:blackbox@asvinenea.com)  
[www.asvinenea.com](http://www.asvinenea.com)



Foto: © Asvinenea



Foto: © Asvinenea



Foto: © Asvinenea



**ASVINENEA** es... un lugar que existe

Lo que allí ocurre no era más que una utopía en nuestro tiempo.

Y, ahora en... nuestro tiempo.

Existe un antídoto, una fortaleza contra los pesares

En... nuestro tiempo y entre prados verdes, agua, húmeda melancolía,

Disparate Medieval que se coló en el siglo XXI

Laboratorio donde alquimistas hacen sus experimentos

Titiriteros investigan, títeres acuden en busca del elixir de la vida,

Cegados por la fe en su inventor,

Su médico, su mecánico, su Gepetto, su Dios

Músicos, niños que fueron, niños que aún lo son, buscando la hermosura

Brujuleando, en estos tiempos de grandes imperios

Brujuleando ideas intrépidas

Somos reincidentes y fieles a nuestra causa común,

Creemos que entre todos lo conseguiremos

Aquí, en **ASVINENEA**

Pabellón, local, fábrica de luz negra

Magia, música, teatro, cine...

Espectáculos que se tejen aquí

No importa el tiempo. Aquí se para

Si no hay bosque, nos lo inventamos

Remángate. Acércate.

¡Vamos a pintar! Que nos falta terminar a Pinotxo

vamos a ensayar,

preparaos todos que vamos a recibir una gran visita

pues todavía existen aquellos adictos a la fantasía que se rebelaron contra su vacuna

Artistas, escritores, poetas

Preparaos para abrirles la puerta de nuestro planeta

Adelante, pasen y vean

Esto es... **ASVINENEA**

### ACTIVIDADES

– Construcción y manipulación de marionetas

– Investigación en el campo audiovisual

– Creación y gestión de espacios de intercambio cultural

– Investigación de técnicas escénicas

– Promoción y divulgación de espectáculos culturales de pequeño y mediano formato

– Experimentación en luz negra

– Profundización y ensayos en el campo de la música

– Promoción pedagógica e intercambio cultural para la infancia.



# José Luis Karraskedo Heras

## más de 40 años dedicados a los niños y a sus amigos "los Títeres"

Foto: © A. Gómez



J. Karraskedo en su taller de Títeres.

**Una vida, una pasión.** El maestro se embarcó en esta aventura en el año 1954 con el grupo juvenil de títeres; sin haber recibido la enseñanza de ningún maestro titiritero ni haber cursado en ninguna escuela o instituto marionetístico, lo podemos considerar un verdadero autodidacta de esta técnica teatral.

Por su devoción y trabajo con los niños ha recibido títulos honoríficos y el reconocimiento artístico y social de maestro titiritero.

El primer gran fruto de su trabajo fue la creación de la compañía "Los Gigantillos", de la cual fue director técnico y artístico.

Esta nació como grupo de teatro independiente, especializado en las obras para público infantil.

La actividad de esta compañía se basa en el empleo de títeres de varilla y guante y esta centrada en el lema pedagógico "Enseñar divirtiendo". En calidad de director de escena, Karraskedo ha conseguido en el 1969 la medalla de oro en el "VI Certamen Nacional de Teatro", por la puesta en escena y realización de la obra "Seis personajes en busca de Autor", del Premio Nobel de Literatura, Luigi Pirandello.

**La realización del sueño de una vida: la escuela "los gigantillos".** Más de 50 años dedicados a los niños y a los títeres han dado como fruto el instituto municipal de títeres "Los

Gigantillos", escuela que viene a dar continuidad a la labor que, durante más de 40 años Karraskedo ha desarrollado con la Asociación Cultural de Títeres "los Gigantillos".

Los contenidos que se imparten en la escuela giran en torno a la historia de los títeres, las técnicas de manipulación, la escenografía, etc. Uno de los fines principales de la escuela es que los futuros alumnos adquieran unos conocimientos teórico-prácticos útiles para integrarse en los grupos de títeres ya existentes o para formar sus propias compañías utilizando las técnicas adquiridas.

El Instituto Municipal de Títeres comenzó a funcionar oficialmente en el mes de Octubre de 2000.

Está destinado a todos los alumnos que hayan cumplido los 16 años, no existe límite de edad, y el curso tiene una duración de un año.

**No es una simple escuela...es una realidad que apasiona a toda la ciudad de Burgos.** La escuela surgió en Burgos, ciudad natal de Karraskedo, en la cual es muy importante la actividad y el trabajo de este centro. Desde su nacimiento ha colaborado con la fiesta burgalesa de San Pedro y San Pablo, poniendo en escena representaciones centradas en temas sociales con contenidos didácticos, adaptas al público familiar.

Son ya varias las generaciones de burgaleses que entre sus recuerdos de la niñez figuran los muñecos de Karraskedo. Dada la importancia reconocida a este maestro titiritero, en la celebración del Carnaval del año 2001 la ciudad de Burgos le otorgó el papel de Don Carnal, adjudicándole el discurso de apertura del mismo. Karraskedo, desde el balcón del Ayuntamiento, incitó a los ciudadanos burgaleses a ser más creativos y a disfrutar al completo, sin hacer daño a nadie y sin nunca olvidar la tolerancia y la paz.

**Alessandra Gatto  
Ana Lucía Azcárate**



.....para saber algo más:

LA ESCUELA MUNICIPAL DE TÍTERES está situada en la C/. ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA, 3 BAJO EN BURGOS Teléfono: 947 288 840 Internet: [www.aytoburgos.es](http://www.aytoburgos.es)

En esta se van a impartir muchas materias:

Historia Universal de los Títeres

Técnicas de manipulación (Muñecos)

Escenarios teatrales (Retablos, Tinglados,)

El Actor, el Manipulador

Escenografía (Diseño, Pintura, Manualidades)

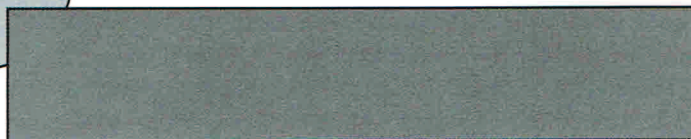
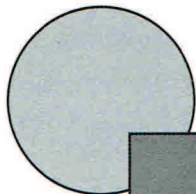
Dramaturgia y puesta en escena.

Escritor-Autor de guiones (lenguaje teatral)

Representaciones escénicas

La Escuela está abierta a cualquier persona mayor de 15 años y no existe límite de edad, en el primer período de actividad la escuela ha tenido más de 45 alumnos, con una edad media de 25-30 años.

La duración de la escuela es de 1 año y lleva abierta 3 años.



## ESCUELA DE VERANO UNIMA MADRID. BUSTARVIEJO 2003

En esta edición se impartieron, a lo largo de 60 horas lectivas, un total de seis cursos. Vamos a destacar en esta noticia el impartido por el malagueño Jose Miguel Bolorino, profesional del mundo de la informática aplicada a las artes escénicas. El objetivo del curso era proporcionar herramientas para hacer un uso productivo de Internet de cara a nuestras actividades profesionales (mejorar y ampliar la comunicación con entidades, clientes, medios de comunicación, mejorar la imagen de la compañía, implementar las opciones de promoción y venta...). También se pretendía diseñar una base de datos de clientes/programadores para uso de gestión.

Los contenidos del curso abarcaban los siguientes temas: la oficina en Internet (hardware, software, conexiones...), la comunicación en la red (correo electrónico, medios de comunicación en Internet, Netiquette...), presencia en la red (páginas web), organización de la información e Internet oculto, introducción al comercio electrónico y nueva legislación de Internet.

Más información: **Tfnos.: 918 120 555 / 670 723 340** **Internet: [hilando@teleline.es](mailto:hilando@teleline.es)**



# el truco del almendruco

Queridas compañeras, queridos compañeros:

Esta vez un veterano titiritero nos ha acercado su truco. Se trata de Julio Michel, que además me ha dicho que pongamos el teléfono para facilitar que nos envíes vuestras colaboraciones, además del correo electrónico. Gracias y un beso Julio.

Sise Fabra

duendes@teletel.es

TEL. 963 564 364 / 660 231 716

## Efecto de humo, o humareda

No sé si es la mejor manera de provocar este efecto, que le viene de perlas a cualquier transformación mágica, o a las apariciones de genios y otros diablos, pero es la que conozco y utilizo. Si alguien conoce otra, soy todo oídos. Mezclar **clorato potásico** y **sulfuro de antimonio**, en una proporción que dependerá de la densidad del humo que se busque. Comenzar las pruebas al 50%.

La mezcla tiene que estar muy bien hecha y dentro de algún recipiente metálico.

La explosión se provoca aplicando a un pequeño detonador una descarga eléctrica, con una pila.

Estos polvos mágicos se pueden adquirir en una buena droguería. En Madrid, en *Riesgo*, que está en la calle Desengaño, semi-esquina con la Ballesta.

Los detonadores en tiendas de magia o en pirotecnias.

Hay que empezar por mini-dosis, poquito a poquito, que mal utilizado, no es del todo inofensivo. Prudencia.

Ojo con las cantidades, no vayáis a fabricar una bomba de destrucción masiva y Bush y Aznar os declaren la guerra..... y a mí, por cómplice.

## MATERIALES

### EQUIPOS DE SONIDO:

Continuamos en este número brindando información sobre sonido

#### HIGH LEVEL AUDIO

Persona de contacto: Xavier Ollé  
Dirección: Lutzana ,31 - BARCELONA  
E-mail: highlevelaudio@retemail.es  
Tel.: +34933002288 Ext: 22 - Fax: +34933002181

HIGH LEVEL AUDIO es una empresa de servicios de diseño, alquiler, montaje y ajuste de configuraciones con sistemas L'ACOUSTICS, tanto para acontecimientos en vivo como para instalaciones fijas. V-VDOSC partner para España.

#### ASTROL

Persona de contacto:  
Francisco Javier López-Morago Rodríguez  
Dirección: Plaza de Santa Bárbara, 6 - MADRID  
E-mail: astrol@ctv.es  
Tel.: 917 020 4 38 - 39  
Fax: 91.310.23.14

Empresa dedicada a la instalación y suministro de material de iluminación, sonido video-proyección.

#### LMC AUDIO SYSTEMS S.L

Dirección: Catalans, 7-9 - Local 3 - BARCELONA  
E-mail: lmc.audio@teletel.es  
Tel.: 934 711 440 - Fax: 934 710 769

Importación, distribución y venta de material de sonido profesional nuevo y de segunda mano (mesas de mezclas, etapas de potencia, cajas acústicas, procesadores de sonido, micrófonos inalámbricos, etc.

### TRANSLUMINARIA

Persona de contacto: José Alberto Echevarría  
Dirección: Narváez, 50 - 1º D. MADRID  
E-mail: transluminaria@mad.servicom.es  
Tel.: 914 090 366 - Fax: 915 741 508

Alquiler y montaje de escenarios, escenarios móviles y carpas. Alquiler y venta de atriles con y sin luz. Alquiler de instrumentos sinfónicos.

### CALL & PLAY

Persona de contacto: Ángel Silgado  
Dirección: Avda. Manoteras, 22 - N. 16 - MADRID  
E-mail: correo@callandplay.es  
Tel.: 913 832 228

Alquiler de instrumentos musicales. Efectos de grabación y directo.

### SERVI SHOW

Persona de contacto: Joan Oriol  
Dirección: Riera de Argentona, s/n - BARCELONA  
E-mail: triple@az records.com  
Tel.: 937 412 828

Marcas: Yamaha, Trace Elliot, Marshall, Roland, Hartke System

### EVENT Marco Técnico, S.A.

Persona de contacto: Mayte Pinilla Peces  
Dirección: Alberche, 6 - MADRID  
E-mail: event@event.es - Web: <http://www.event.es>  
Tel.: 914 680 222

Sonido digital, luz robotizada y estática, láser multicolor, gobos para proyecciones, efectos especiales, generadores insonorizados, plataformas modulares. ÚLTIMA TECNOLOGÍA EN MONTAJES PROFESIONALES DE SONIDO E ILUMINACIÓN.



#### **ACÚSTICA BEYMA**

Persona de contacto: Lorenzo Donat  
Dirección: Pol. Ind. Montcada II.  
C/ Pont Sec, 1 C - VALENCIA  
E-mail: l.donat@beyma.com  
Tel.: 961 301 375

Tecnología al servicio del arte.

#### **EQUIPOS EUROPEOS ELECTRÓNICOS**

Persona de contacto: Antonio M. Ruiz Antoñanzas  
Dirección: Avda. de la Industria, 50  
28760 TRES CANTOS (Madrid)  
E-mail: altair@cglobal.com  
Tel.: 918 043 265  
Fax: 918 044 3faltan

Etapas de potencia, mesas de mezcla, ecualizadores gráficos, crossovers, cajas acústicas, etc.

#### **FADING**

Persona de contacto: Rafael Mayor  
Dirección: Servando Batanero, 8 - Madrid  
E-mail: fading@bitmailer.net  
Tel.: 913 772 400 - Fax: 914 077 507

Material de sonido. 25 años de profesionalidad.

#### **ALTA TENSION**

Persona de contacto: Alberto Martínez  
Dirección: Ramón Álvarez, 6 - ZAMORA  
E-mail: altension@bbvnet.com  
Tel.: 980 536 836

Todo en iluminación y sonido. Venta - Alquiler - Distribuidor. Marcas: Soundcraft, Soundtracs, DAS, Digitech, Klark Teknik, Behringer, Lexicon, Shure, QSC, Yamaha, AKG.

#### **ARGILUX - SONOTEC**

Persona de contacto: José Miguel Igareta  
Dirección: Gaztelu, 11 bajo - 20013 SAN SEBASTIÁN  
Tels. 943 431 616

Alquiler Marcas: Soundcraft, Lexicon, Yamaha, Renkus-Heinz, Electro Voice, BSS, Shure, DBX, Crest, Klark Teknik, Sennheiser, AKG, Beyer Dinamic.

#### **ARPA Sonido**

Persona de contacto: Chico Paredes  
Dirección: Alamillos, 9 - Apartado 103  
14550 MONTILLA (Córdoba)  
Móvil: 670 290 571  
E-mail: arpasonido@wanadoo.es

Sonido

**JULIO MICHEL**

## El Txotxongilo Eguna reunirá miles de marionetas

El próximo **19 de junio de 2004**, sábado, UNIMA Euskal Herria establecerá un récord en Gexto (Bizkaia) de miles de personas con una marioneta en su manos, a tal efecto se ha iniciado los trámites para que este acontecimiento histórico quede reflejado en el popular Libro de los Records por la entidad internacional Guinness World Records. La concentración tendrá lugar en la plaza de la Estación de Areeta, en **Getxo**, con el patrocinio del Ayuntamiento local y a través de su Aula de Cultura.

A diferencia de la anterior edición, que contó con diversas exposiciones, stands y actuaciones teatrales, el Txotxongilo Eguna 2004 se centrará fundamentalmente en la organización de esta gran concentración. El objetivo de UNIMA Euskal Herria es lograr la participación de no menos de 5.000 marionetas de diferentes estilos, época y formatos.

Para tomar parte activa en esta multitudinaria concentración de marionetas no hace falta ser titiritero. Cualquier persona puede acercarse a Getxo con una marioneta en sus manos y ayudar así a que esta atractiva cita quede grabada para siempre en el Libro de los Records. De hecho, los organizadores considerarán como marioneta cualquier tipo de objeto que los participantes porten en sus manos siempre que éste disponga de, al menos, un par de ojos y una boca.

El momento del recuento para establecer el récord se iniciará a las 6 de la tarde con la entrada de personas con una marioneta en sus manos dentro de un gran recinto. Los accesos al lugar de la concentración se cerrarán a las 8 de la tarde, momento en que se establecerá el número exacto de personas portando una marioneta.

El **Txotxongilo Eguna** contará, además, con taller de construcción de marionetas, alguna representación, venta de camisetas conmemorativas y una gran fiesta final.



# TALLERES INFANTILES DE ARTE Y MARIONETAS

**Teatro de la Luna** en colaboración con el Centro Cultural de España en México, trasladan la experiencia de los talleres infantiles del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía a México. Se trata de una actividad que incluye Teatro de Títeres, Talleres de creatividad y actividades de divulgación sobre Arte Contemporáneo.

Los talleres infantiles se iniciaron en 1994 en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y desde entonces están diseñados y realizados por Teatro de la Luna.

Juegos de Arte es el nombre del proyecto que propone una exposición, dos representaciones teatrales y talleres de creación para los niños mexicanos. Al mismo tiempo se va a realizar un Encuentro sobre Educación en los Museos con profesionales del ámbito cultural mexicano: museos, teatro y educación.

## Objetivos:

- Acercarse al arte contemporáneo de una manera divertida, de acuerdo con las características de los más pequeños.
- Dar a conocer el patrimonio artístico español fuera de nuestras fronteras.
- Disfrutar con la magia de los artistas españoles.
- Fomentar y valorar las obras artísticas.
- Proponer una actividad integradora sobre el arte contemporáneo, que utiliza diferentes manifestaciones artísticas: artes plásticas, música y teatro.

## Descripción de la actividad:

Se trata de una actividad con varios momentos:

Visita a la exposición Juegos de Arte, que recoge los diferentes programas realizados en el Programa de Talleres infantiles del MNCARS. Los niños podrán conocer cómo hemos trabajado y jugado con las ideas artísticas. También hay tres centros de interés con materiales que pueden ser manipulados por ellos, podrán hacer bailar las estrellas, diseñar agujeros y hacer personajes.

Podrán asistir a una representación del espectáculo “Estrellas” basado en obras de Joan Miró o a una representación de “Teatro de Formas” basado en el juego Arcintes ideado por el escultor Ángel Ferrant.

Trabajo de creación en el Taller, cada niño realiza un farolillo, donde puede diseñar su propio firmamento: estrellas, planetas personajes en una pantalla que después verá iluminarse.

Se documentará cada sesión con fotografías sobre los trabajos realizados.

Duración aproximada de cada sesión: 1<sup>1/2</sup> horas.

**Teatro de formas:** Exposición: Ángel Ferrant

**Fecha:** Del 18 de Mayo al 22 de Agosto de 1999

**Características:** Es un espectáculo de teatro negro basado en las piezas Arcintes, material que intenta acercar el arte contemporáneo a los más pequeños. Arcintes son diferentes plantillas con las que se pueden componer personajes. El éxito fue completo y nuestro esfuerzo compensado, la música de Jazz acompaña las diferentes escenas.

En el curso escolar 2000-2001 se dedica íntegramente el taller a Joan Miró. Se eligen solamente 4 obras, en donde encontramos la emoción especial que este artista sentía hacia el cielo, ese cielo que se despliega ante nosotros en sus telas de fondos despejados y pequeñas manchas de color que navegan por el.

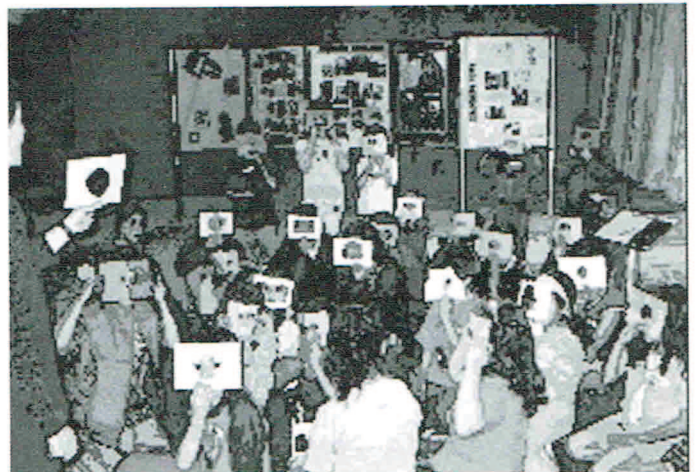
## Juegos y talleres en México

**Fecha:** Del 18 al 30 de Septiembre de 2003

**Características:** Todos los materiales para los talleres los aporta Teatro de la Luna, la compañía desplaza a 3 personas para la realización de las representaciones teatrales, montaje, etc.

En este proyecto de la compañía “Teatro de la luna”, aparte de sus colaboradores participaron:

Eulalia Domingo Álvaro, Florencia Giusti Goenaga, María Ruiz-Larrea, Juan Manuel Recover Cano, Diego Usabiaga. Se favorecerá el intercambio con otros profesionales de museos y teatro de títeres de México.





# Caravana de UNIMA Castilla-La Mancha

Esta Caravana de UNIMA tiene por objetivo dar a conocer esta ONG en la Comunidad de Castilla-La Mancha poco a poco. El año 2000 comenzamos en Villarrobledo (Albacete), en el 2001 en Ciudad Real, en el 2002 en Guadalajara, continuando en Toledo en 2003 y, así sucesivamente, hasta que recorramos todos los municipios de las cinco provincias Castellano-Manchegas.

La forma de darnos a conocer va a ser con nuestra mejor arma: LOS TÍTERES. Se realizaron diez actuaciones por parte de nueve grupos de esta Comunidad.

*Sin lugar a dudas, esta iniciativa ha resultado un gran acierto, tanto por su carácter solidario como por la profesionalidad desplegada. ¡Gracias a todos los que habéis hecho posible estos eventos! Y os esperamos ver el 2004 en la siguiente edición...*



## Nuevas becas para ir a Festivales Internacionales

Dos festivales Internacionales se han adherido con dos becas al proyecto de Becas para asistir a Festivales Internacionales que gestiona la Comisión de Intercambio Cultural.

### TITIRIFESTIVAL 2003

Medellín y Bogotá (Colombia) del 7 al 21 de Septiembre de 2003. (Es un festival nacional de teatros de títeres colombianos)

### FESTIVAL INTERNACIONAL DE PINEROLO

Turín (Italia) Junio 2003

Y recordamos que los festivales adheridos son los que figuran en la tabla de la derecha.

El contacto para solicitar estas becas es:

### ALBERTO CEBREIRO

Ronda del Port, 5-7º - Alborada (VALENCIA)

E.Mail: duendes@teleline.es

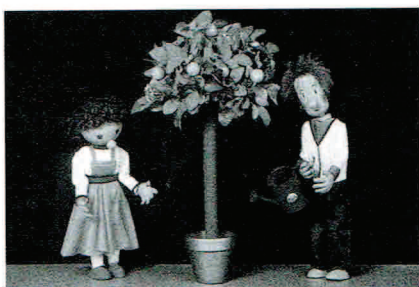
(\*) Los números con signo negativo (-) indican las becas ya solicitadas.

PAIS	CIUDAD	MES	2004
ARGENTINA	SANTA FE	SEPTIEMBRE (Bienal)	
BÉLGICA	GANTE	JULIO (Del 15 al 22)	2(-2) = 0
BULGARIA	VARNA	OCTUBRE-02 (Trienal)	-
CROACIA	ZAGREB	SEPTIEMBRE	2
ESLOVAQUIA	TOPOLCIANKY	SEPTIEMBRE	2
"	BANSKA BYSTRICA	SEPTIEMBRE	2(-2) = 0
ESPAÑA	ALICANTE	DICIEMBRE	2
"	BILBAO	NOVIEMBRE	2
"	CUENCA	MAYO-01/03 (Bienal)	2
"	LLEIDA	MAYO	2
"	SEGOVIA	MAYO	2
"	SEVILLA	MAYO	1
"	TOLOSA	NOVIEMBRE	2
"	SANTIAGO	OCTUBRE	2
CANADA	JONQUEIRE-QUEBEC	28 Junio al 7 de Julio	2
COLOMBIA	BOGOTA-MEDELLIN	7/21 SEPTIEMBRE 2003	2
FRANCIA	CHARLEVILLE	SEPTIEMBRE-Trienal	
HOLANDA	DORDRECHT	JUNIO (Del 25 al 29)	2
HUNGRIA	BUDAPEST	OCTUBRE	2(-1) = 1
LIBANO	BEIRUT	ABRIL-MAYO (Bienal)	-
ITALIA	SANT ELPIDIO	JULIO	2
"	PERUGIA	AGOSTO - SEPT.	2(-1) = 1
"	LIGNANO	JULIO	2
"	PINNEROLO	JUNIO 2003	2
MEXICO	TLAXCALA	AGOSTO	2
PAKISTAN	LAHORE	OCTUBRE	
POLONIA	OPULE	OCTUBRE (Bienal)	
PORTUGAL	EVORA	JUNIO 2003 (Bienal)	
REP. CHECA	PRAGA	JUNIO (Del 4 al 10)	2
"	LIBEREC	JUNIO	2
RUSIA	URALES	SEPTIEMBRE	2
SUIZA	BADEN	SEPTIEMBRE	2
		<b>SUMA</b>	<b>49</b>
		<b>SOLICITADAS</b>	<b>6</b>
		<b>DISPONIBLES</b>	<b>43</b>



# ESTRENOS

## HILANDO TÍTERES



La compañía **Hilando Títeres**, con la colaboración de la Comunidad de Madrid, nos presenta su último espectáculo de marionetas, "*El Árbol Mágico*". Se trata de un espectáculo dirigido a un público infantil-familiar, en el que asistimos a una historia sobre el enfrentamiento entre dos reinos vecinos que nos lleva a comprender que la diferencias también pueden unir a las personas.

Espectáculo con marionetas de hilo títeres de varilla y sombras.

## TRAC TRAC



El Centre de titelles del Vallés estrenó el pasado año "*El Rey Caprichoso*" un espectáculo de títeres de mesa que nos acerca al eterno tema de la amistad.

La obra narra la pequeña historia de un pequeño reino en el que su rey no es feliz aunque dispone de un castillo lleno de juguetes y distracciones. El deseo de conseguir la felicidad pasará por irrumpir en la vida de un niño lleno de vida e imaginación y la de su inseparable amigo.

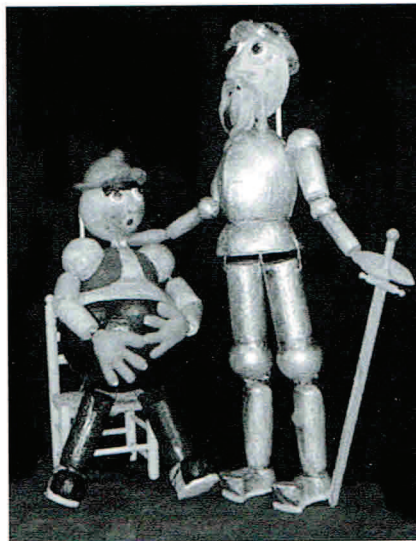
## L'ESTENEDOR, TEATRE DE TITELLES

Este año 2003, concretamente el pasado mes de mayo L'ESTENEDOR, TEATRE DE TITELLES ha celebrado sus primeros 25 años de vida titeril, con motivo de esta celebración hemos estrenado un nuevo espectáculo, "*Luna, un sueño de Dalí*", y digo que hemos estrenado, por que la Compañía cuenta desde este momento con la colaboración de la amiga y titiritera Arantxa Azagra.



En lo referente a *LUNA*, os puedo contar que narra la historia de un niño, un jovencísimo Salvador Dalí, vecino del pueblo de Cadaqués, que esta obsesionado por conocer la Luna de cerca, todo el mundo lo toma por un loco, pero una noche consigue su propósito, llegará a la Luna y allí deberá resolver el dilema de las dos princesas lunares, cuál de las dos debe ser la nueva reina, con la ayuda del Tiempo resolverá el dilema y podrá regresar a su casa.

Espectáculo para público familiar y que de momento parece que va despertando interés.

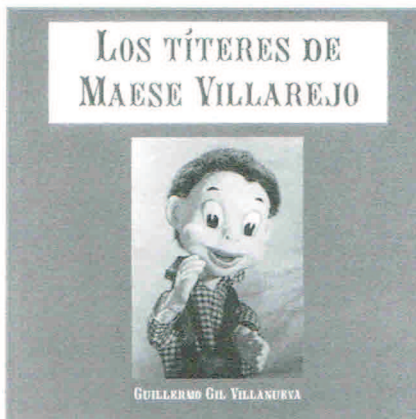


## ARBOLÉ

La propuesta que ha preparado el grupo es una versión libre para niños y niñas de *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Versión libre de tres de los capítulos del libro del genial autor español Miguel de Cervantes. Tiene la doble intención de rendir homenaje al gran escritor y seguir el proceso de acercamiento a la escritura que comenzaron en campañas anteriores. Esta vez elegimos de protagonista a Maese Pedro y, además, introducimos como hilo conductor a Cide Hamete Benengeli, en un intento por acercarnos a este personaje del libro creado por Cervantes para ocultar su autoría.



# PUBLICACIONES



## “LOS TÍTERES DE MAESE VILLAREJO”

**Guillermo Gil Villanueva.**

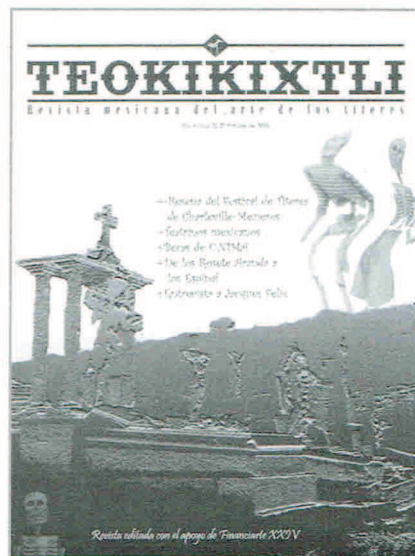
Edita: UNIMA Madrid con la ayuda de la Comunidad de Madrid. Año 2003.

Este libro nos narra la trayectoria vital de Juan Antonio Díaz Gómez de la Serna, más conocido como “Maese Villarejo”, una figura emblemática para el mundo de los títeres del Estado español.

Nació en 1922, y sobre el 1948 ya comienza la explotación del Teatro de Títeres de Retiro en Madrid.

“Gorgorito”, “Rosalinda” y otros muchos personajes amenizan durante más de 50 años las mentes y corazones de toda la familia.

El libro se completa con un extenso archivo gráfico.



## “TEOKIKIXTLI”

Revista mexicana del arte de los títeres. Año 6, Núm. 22-23. Octubre del 2003.

Edita: Baúl Teatro, A.C. Padre Jardón, 910 Barrio Antiguo Monterrey, N.L. México. E.Mail: baul@teatro.com www.baulteatro.com

Esta revista surgió en 1998 y quiere ser algo más que el órgano difusor de las actividades de Baúl Teatro.

Por eso piden colaboraciones, artículos, fotos, noticias...

Como afirman en la editorial, “Para que TEOKIKIXTLI siga siendo un lazo de unión entre los titiriteros necesitamos que estos tomen la palabra”.

El número que nos ocupa trae una amplia reseña del festival de Charleville-Meziers, entrevistas, información general...



## “MEGALAXIA”

Colección: *Títere de Sueños.*

Creación colectiva bajo la dirección de Concha de la Casa. Edita: Centro de Documentación de Títeres de Bilbao. Apdo de Correos 5090. E.mail. ctdb@euskalnet.net

Este libro consta de diversos apartados: Una introducción histórica, una orientación pedagógica sobre los títeres, un pequeño apartado acerca de la fabricación de títere de guante, y una obra de títeres original de Vicent Vila.

Todo él se encuentra profusamente ilustrado.

“MEGALAXIA” euskaraz eta gaztelaniaz aurkesten dugu, argitaratuko diren zenbait lan teoriko. didaktikoen lehena izango delarik.



# SOCIOS UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

NOMBRE Y APELLIDOS	COMPAÑÍA	DIRECCIÓN	EMAIL	PÁG. WEB
FRANCISCO JOSÉ AGUILAR DEL PINO	LA NUBE	Las Palmeras 34 - 04230 Huracán (ALMERÍA)		
TEATRO ALAMEDA	TEATRO ALAMEDA	Crédito, 11-13 - 41002 SEVILLA	talameda@sevilla.org	
JORDI AVELLANEDA ARTIGAS	ATIZA	Paseo de Europa,12 - 5º 3ª - 41012 SEVILLA		
LORENA BADILLO OSORIO	ETCETERA	Arroyo de la Greda, s/nº - 18160 Güejar Sierra (GRANADA)	enloetc@teleline.es	
JUAN MANUEL BENITO LECHUGA	LA GOTERA DE LAZOTEA	Caballeros, 36 - 11403 Jerez de la Frontera (CÁDIZ)	juanmabl@hotmail.com	
GUILLERMO CABELLO GARCÍA	BLA. BLA. BLA	Gonzalo Bilbao, 31, bajo 4 - 41900 Camas (SEVILLA)		
ÁNGEL CALVENTE	EL ESPEJO NEGRO	Apdo. 92 - 29590 Campanillas (MÁLAGA)	Info@elespejonegro.com	
FERNÁN CARDAMA	ESFERA TEATRO	Apdo. 138 - 23680 Alcalá la Real (JAÉN)	elcartero@fernancardama.com	
ANTONIO JOSÉ CARMONA RODRÍGUEZ	FARSANTES TEATRO	Jardines 26, 2º izqda - 18002 GRANADA	farsantes@eresmas.com	
JUAN LUÍS CLAVIJO CAMACHO	BUHO TEATRO	Virgen de la Cinta, 28 Ático - 41011 SEVILLA	buhoteatro@yahoo.es	
FRANCISCO CORNEJO VEGA	ALDEBARÁN	Mandarina, 10 - 8º B - 41006 SEVILLA	fjc@us.es	
JUAN ANTONIO DE LA PLAZA ANTÚNEZ	FLASH-TEATRO	Parque Doñana, 2 Bloq. 13 - 2º C - 41015 SEVILLA	pantomimo@wanadoo.es	
Mª CARMEN DÍAZ MARÍN	ATELANA TEATRO	Eugenio D'ors, 22 - 41700 Dos Hermanas (SEVILLA)	atelan@teleline.es	www.atelana.com
BEATRIZ GODOY PALLARÉS	EL GRILLO	Rafael Leña Caballero, 2 -1º A - 14940 Cabra (CÓRDOBA)	bombombillo@wanadoo.es	
RAFAEL GÓMEZ VARELA	LA ESCALERA	Navas De Tolosa, 22-2º B - 23700 Linares (JAÉN)		
Mª JOSÉ GONZÁLEZ DE LA LASTRA	ALDEBARÁN	Mandarina,10 - 8º B - 41006 SEVILLA		
FRANCISCO A. GRANERO MOYA	LOS TÍTERES DEL ASOMBRAJO	Pintor Orbaneja, 10 - 23400 Úbeda (JAÉN)	gmoya@inicia.es	
MARUJA GUTIÉRREZ	TITIRITRÁN	Cuevas, 12 - 18659 Conchar (GRANADA)	titiritran@hotmail.com	
ELEONORE HERMAN	TANIT TEATRO	Ruta de los Campanillos, 8 Bloq. 7 - 1º N - 29740 Torre del Mar (MÁLAGA)	tanit@tanit-teatro.com	www.tanit-teatro.com
MERCEDES IZQUIERDO MORALI	BUHO TEATRO	Virgen de la Cinta, 28 Ático - 41011 SEVILLA	buhoteatro@yahoo.es	
AMY LINHART	HOOKA MARIONETAS	Chopin, 8-A - 35005 LAS PALMAS DE G. CANARIA	valentinacorazon@yahoo.es	
JULIO MARTÍNEZ VELASCO	PIPIRIJAINA DEL TITIRIMUNDI	Arjona, 8 - 6º B - 41001 SEVILLA	martinezvelasco@mixmail.com	
SERGE MASSY	TANIT TEATRO	Ruta de los Campanillos, 8 Bloq. 7 - 1º N - 29740 Torre del Mar (MÁLAGA)	tanit@tanit-teatro.com	www.tanit-teatro.com
INMACULADA PALOMAR BARROSO	TURKESA	Sta. María de Gracia, 36 - 41900 Camas (SEVILLA)		
ENCARNI PEÑA LUQUE	EL GRILLO	Avda. José Solís, 37 - 1º D - 14940 Cabra (CÓRDOBA)	borombombillo@wanadoo.es	
CARLOS PÉREZ MARTINEZ	ATELANA TEATRO	C/ Eugenio d'Ors, 22 - 41700 Dos Hermanas (SEVILLA)	atelan@teleline.es	www.atelana.com
DIPCHITKOV PLAMEN	TEATRO KALINA	Plaza Elias Ahuja, 5-B, 1º - 3 - 11500 Pto. de Santa María (CÁDIZ)		
TOMÁS POMBERO LEÓN	CÍA. DESGUACE TEATRO	Antonio Filpo Rojas, 1 - 3º B - 41008 SEVILLA	toval@supercable.es	
JOSÉ DIEGO RAMÍREZ PÉREZ	A LA SOMBRITA	Mendoza, 21 A - 41400 Ecija (SEVILLA)	jose-diego@arte-exe.com	
TERESA RICO DE CASSO	TEATRO MÁGICO	Apdo. de Correo 146 - 04630 Garrucha (ALMERÍA)	teatromagico@yahoo.es	
CHEMA RIVERA BENÍTEZ	UMTU	Huerta de Hierro, 4º Mzna. Casa 3 - 3º dcha. - 41008 SEVILLA		
LUÍS RODRÍGUEZ NEILA	CATAPLOF	Apdo. de Correos 220 - 11630 Arcos de la Frontera (CÁDIZ)		
PAOLA ROMÁN REYES	MANGUANTE - ATIZA	Huerta de Hierro, 4º Mzna. Casa 3 - 3º dcha. - 41008 SEVILLA		
IRMA ANAHÍ ROMERO RODRÍGUEZ	BÚHO TEATRO	Plaza de Utrera, 2, P-7 - 41700 Dos Hermanas (SEVILLA)	irahi@ozu.es	
MANUELA SÁNCHEZ HERNÁNDEZ	LA NUBE	Las Palmeras, 34 - 04230 Huracán (ALMERÍA)		
BELÉN SANTAMARÍA VILLALOBOS	TÍTERES	Pinosol, 15 bajo-local - 29017 MÁLAGA		
JAIME EUGENIO SANTOS MATEOS	TEATRO LA CHANA	Avda. Peña de Francia, 2 - SALAMANCA		
EVA SERNA DONAIRE	LA GOTERA DE LA AZOTEA	Caballeros, 36 - 11403 Jerez de la Frontera (CÁDIZ)		
ANALÍA SISAMÓN	LA CANELA TEATRO DE TÍTERES	Placeta de Atalaya 62 - 9º C - 18008 Alcalá la Real (CÁDIZ)		
GUADALUPE TEMPESTINI	TEATRO ALAMEDA	Crédito, 11-13 - 41002 Sevilla	talameda@sevilla.org	
Mª JOSÉ TORRES JIMÉNEZ	LA ESCALERA	Navas de Tolosa, 22 - 2º B - 23700 Linares (JAÉN)		
IRENE VIÑALS GUZMÁN	LA SALA - Escuela de Danza y Teatro	La Victoria, 30 - 29012 MÁLAGA		
PILAR AMORÓS	LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR	Bailén, 22 - 22500 Binéfar (HUESCA)	pilar@titiriteros.com	
ADOLFO AYUSO ROY	LOS TÍTERES DE LA TÍA ELENA	Cno. de las Moreras, 127 - 50190 ZARAGOZA	ayusoroy@teleline.es	
DOMINGO CASTILLO COBETA	TEATRO DE MEDIANOCHE	Lasala Valdés, 21-23 Bajo E - 50006 ZARAGOZA	medianoche@teleline.es	www.teatromedianoche.es.vg
MIGUEL DELGADO	IMAGO MUNDI	Soria, 60 - 50300 Calatayud (ZARAGOZA)	midelga@hotmail.com	
ARACELI GIL	TEATRO DE MEDIANOCHE	Lasala Valdés, 21-23 Bajo E - 50006 ZARAGOZA	medianoche@teleline.es	www.teatromedianoche.es.vg
PABLO GIRÓN CARTER	TEATRO ARBOLÉ	Fco. Ferrer y Guardia, 7 - 50018 ZARAGOZA	arbole@ctv.es	
IÑAQUI JUÁREZ MONTOLIO	TEATRO ARBOLÉ	Fco. Ferrer y Guardia, 7 - 50018 ZARAGOZA	arbole@ctv.es	
HELENA MILLÁN MAINAR	LOS TÍTERES DE LA TÍA ELENA	Cno. de las Moreras, 127 - 50190 ZARAGOZA	tiaelena@terra.es	
PACO PARICIO	LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR	Lérida, 23 - 22500 Binéfar (HUESCA)		
ALFREDO SENA BAÑOS	---	Sta Inés, 20 - 6º A - 50003 ZARAGOZA		
ESTEBAN VILLARROCHA	TEATRO ARBOLÉ	Fco. Ferrer y Guardia, 7 - 50018 ZARAGOZA	arbole@ctv.es	
JOSEFINA ARIAS RAMOS	TEATRO LA IGUANA	General Rey, 7 - 3º A - 13001 CIUDAD REAL		
JESÚS CABALLERO TORRIO	TÍTERES MAMBRÚ	Calderón de la Barca, 5 - 5º A - 16001 CUENCA	info@caballerosociados.com	



# SOCIOS UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

NOMBRE Y APELLIDOS	COMPAÑÍA	DIRECCIÓN	EMAIL	PÁG. WEB
ENGRACIA CRUZ MARTÍNEZ	LA TIRITA DE TEATRO	Federico García Lorca, 11 E - 3ª - 02001 ALBACETE		
RAMÓN DEL VALLE	TEATRO DE LA IGUANA	General Rey, 7 - 3ª A - 13001 CIUDAD REAL	vallevella@jazzfree.com	
TEODORO ESCARPA	TÍTERES CUARTA VÍA	Valle Hondo, 2 - Valdegruda (GUADALAJARA)		
ELADIO FERNÁNDEZ CASTRO	TÍTERES ELADIO	Bajada de Barco, 1 - 45002 TOLEDO	1331nada@wanadoo.es	
JESÚS GARCÍA ERODES	LOS PILUCOS	Airosas, 1 - 45003 TOLEDO		
NATIVIDAD GERMÁN GÓMEZ	TEATRO LAIGUANA	Santa María, 84 - 13370 Calzada de Calatrava (CIUDAD REAL)		
MILLÁN GÓMEZ JIMÉNEZ	TITIRIMÁGICO TEATRO	La Siega, 18 - 13170 Miguelurra (CIUDAD REAL)	millango@terra.es	
MARIÑA GONZÁLEZ RUBIO	TÍTERES CACARAMUSA	Parque de Huecar, 2 - 5ª F - 16001 CUENCA		
MIGUEL ÁNGEL IBÁÑEZ MARTÍNEZ	TÍTERES CACARAMUSA	Fco. Ruiz Jarabo T - 1º izq - 16003 CUENCA		
ISABEL IZQUIERDO MAESO	TÍTERES CACARAMUSA	Fco. Ruiz Jarabo T - 1º izq - 16003 CUENCA		
Mª CARMEN JACOB GÓMEZ	TÍTERES LARDEROS	José Torres Mena, 5 - 16001 CUENCA		
CLAUDIA MASSOTTO FRANCO	TÍTERES ARTE FUSIÓN	Zapatero, 31 - 5ª B - 02005 ALBACETE	artefusion@yahoo.es	
MARTA MÉNDEZ GUIJARRO	TÍTERES MAMBRÚ	Calderón de la Barca, 5 - 5ª A - 16001 CUENCA	info@caballerosasociados.com	
FERNANDO MOYA RUBIO	TÍTERES CACARAMUSA	Parque de Huecar, 2 - 5ª F - 16001 CUENCA		
MIGUEL ÁNGEL ORDÓÑEZ GRIBAUDO	CRISTOFORO COLOMBO	Apdo. 17 - 10700 Hervás (CÁCERES)	crisforocol7@hotmail.com	
CARLOS SUÁREZ HERRANZ	TÍTERES LARDEROS	Apdo. 172 - 16080 CUENCA	nosley@eresmas.com	
ÁNGEL SUÁREZ HERRANZ	TÍTERES LARDEROS	José Torres Mena, 5 - 16001 CUENCA		
FCO. JOSÉ ÚBEDA CUESTA	TÍTERES DE LA TIRITA	Avda. Guardia Civil, 34 - 2ª A - 02005 ALBACETE	fj.ubedacuesta@terra.es	
ALBERT ALBA	L' ESTAQUIROT	Ca l'Escoda, 10 Baixos - Vilanova i la Geltrú (BARCELONA)		
ANRANTXA AZAGRA AZAGRA	TRASTRAM TEATRE	Perill, 13, 2N - 1ª - BARCELONA		
MARYSE BADIOU	---	Viladomat, 123 - BARCELONA		
XAVIER BRAGULAT	LES GRANOTES	C. de Escorial, 20 - 1ª, 2ª - 08024 BARCELONA		
CARME CALVET	TITELLES BABI	Mari Codolar, 45 - 6ª, 2ª - 08902 Hospitalet del Llobregat (BARCELONA)		
MONTXO ITURBIDE	MAMARRO TEATRO	Padre Calatayud, 19, 3ª - Pamplona (NAVARRA)		
JESÚS MARTÍNEZ ATIENZA	FOTOGRAFO	Urgel, 29 sobretático 1ª - 08011 BARCELONA	jesusatiensa@hotmail.com	
JORDI REGOT MARIMÓN	TRAC TRAC. C. T. VALLÉS	Barcelona, 92 - 08212 St. Llorenç Savall (BARCELONA)	tractrac@telefonicanet.net	
JOSEP Mª SERRAT	PENGIM PENJAM	De la Pineda, 39 - 08233 Torreblanca II Vacarisses (BARCELONA)	titelles@pengim-penjam.com	www.pengim-penjam.com
SEBASTIÀ VERGÉS I CADENA	TITELLES VERGÈS	Esteràs, 17 - 3ª, 4ª BARCELONA		
ROSER VILA	---	Apartat 47 - Sta. Mª Palau Tordera (BARCELONA)		
ALBA ZAPATER	LA CÒNICA - LACÒNICA	Aragó, 40 - 5ª, 2ª - 08015 BARCELONA	conica@vodafone.es	
ASUNCIÓN ABAD CORRAL	T.E.N.-Pinpimpauxa	Andrés Gorritxo, s/n - 31015 Pamplona (NAFARROA)	ten@ten.es	
MANUEL ALIAGA BERDONCES	COLECTIVO HUMO	Cno. Caritat, 19 - 1-6ª B - 31500 Tudela (NAVARRA)	colectivohumo@eresmas.com	
JOSÉ IGNACIO ANDINO MACHO	TENDERETE	Apdo. 3.097 - 48015 Bilbao (BIZKAIA)	titeretas@terra.es	
MIGUEL ARRECHE EZKERRA	FESTIVAL INT DE MARIONETAS	Oria 7 - 4ª izqda. - 20400 Tolosa (GUIPUZKOA)	marreche@citolosa.com	
FERNANDO ARREGUI PÉREZ	MARIONETAS G.U.S.	Irunlarrea, 28 - 8ª dcha. - 31008 Pamplona (NAFARROA)	gusmarionetas@yahoo.fr	
IDOIA AYESTARÁN ARESTOY	PANTA RHEI TEATRO	Apartado 281 - 01080 Vitoria (ALAVA)	teatropantarhei@hotmail.com	
ITXASO AZKARATE BIAIN	TAUN-TAUN TEATROA	Mizpildai, z/g - 20570 Bergara (GUIPUZKOA)	tauntaun@euskalnet.net	
ANTOINETE BASTERO	ANTZEKIZUNA GINOL TALDEA	Zientotxe, 11 48990 Getxo (BIZKAIA)	antzezkizuna@euskalnet.net	
IONAN BASTERRETXEA	MENINA	Mayor, 4 - 2ª - 20280 Hondarribia (GIPUZKOA)		
C.I.T. DE TOLOSA	FESTIVAL INTER. DE MARIONETAS	Emeterio Arrese, 2 - 1ª Planta - 20400 Tolosa (GUIPUZKOA)	cit@citolosa.com	
JOSU CÁMARA IZAGUIRRE	KUKUBILTZO	Errabale, 20 - 48915 Larrabetzu-48915 (BIZKAIA)	Kukubiltzo@euskalnet.net	
FERNANDO CRESPO MATILLA	FESTIVAL TÍTERES BILBAO	Molino del Viento, 24 - bajo dcha. - 48003 Bilbao (BIZKAIA)		
NATIVIDAD CUEVAS ZUGAZOITIA	BIHAR	San Diego, 12 - 10ª izqda. - 48910 Sestao (BIZKAIA)		
CONCHA DE LA CASA	FESTIVAL TÍTERES BILBAO	Barrainkua, 5 - 48009 Bilbao (BIZKAIA)	cdtb@euskalnet.net	
ALEX DÍAZ MONSALVE	GORAKADA	Trañatxoste, 2 - 4ª izqda. - 48220 Abadiano (BIZKAIA)		
MARI FELI ETXEANDÍA	KUKUBILTZO	Errabale, 20 - 48195 Larrabetzu (BIZKAIA)	kukubiltzo@euskalnet.net	
AINHOA ETXEBERRIA BILBAO	BIHAR	Doctor Fleming, 2 - 5ª izqda. - 48910 Sestao (BIZKAIA)	ainhoae@hotmail.com	
MIREN EDURNE ETXEBERRIA URUZMENDI	BABAGORRI	Lugaritz Pasalekua, 27 - 3ª E - 20008 Donostia (GIPUZKOA)		
EMILIO FERNÁNDEZ DE PINEDO	PANTA RHEI TEATRO	Apdo. 281 - 01080 Vitoria-Gasteiz. (ÁLAVA)	teatropantarhei@hotmail.com	
PATRICIA FRANCO HERAS	BEHI-BIS	Avda. José Elósegui, 112 - 2ª B - 20016 Donostia (GIPUZKOA)	behibi@hotmail.com	
FELIPE GARDUÑO HERNÁNDEZ	BIHAR	San Diego, 12 - 10ª izqda. - 48910 Sestao (BIZKAIA)		
ENKARNI GENUA	TXOTXONGILO	Pº de Hériz, 16 - 5ª - 20008 Donostia (GIPUZKOA)	j.ggenua@eresmas.net	
NEKANE GOIZALDE	TXOTXONGILO	Sta. Lucía auzoa, 5 - 20800 Tolosa (GIPUZKOA)		
MANOLO GÓMEZ MARTÍNEZ	TXOTXONGILO	Pº de Hériz, 16 - 5ª - 20008 Donostia (GIPUZKOA)	j.ggenua@eresmas.net	
JOSÉ MARÍA LARRAÑAGA ARRIZABALAGA	BIHOTZ TAUPADA	San Roke s/n - Apartado 122 - 20870 Elgoibar (GIPUZKOA)	taupada@euskalnet.net	



# SOCIOS UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

NOMBRE Y APELLIDOS	COMPAÑÍA	DIRECCIÓN	EMAIL	PÁG. WEB
EDURNE LASA AMOREBIETA	TAUPADA ANTZERKIA	San Roke s/n - Apartado 122 - 20870 Elgoibar (GIPUZKOA)	taupada@euskalnet.net	
CARLOS LÓPEZ ALMANZA	IMAGINA T	Barrio San Esteban 4 - 3º - 20400 Tolosa-(GIPUZKOA)	carlosla@aborei.com	
ROSA Mª MARTÍNEZ FILARDO	---	Aurrezki kutxa, 28 - 3º ext. izqda. - 48930 Romo-Getxo (BIZKAIA)	rosamariamtz@euskalnet.net	
R. ELOISA MARTÍNEZ GÓMEZ	KOLLINS KLOWN	Isaba, 32 - 4º C - 31014 Pamplona (NAFARROA)		
CORRADO MASACCI	GARGANTUA	Kaminalde, 35 - 4º B - 48700 Ondárroa (BIZKAIA)		
JOSEBA IÑAKI MATA HOZ	KILIMILIKLIK	Ibarrez Auzoa, 3 - 6º B - 20577 Antzuola (GIPUZKOA)	Kilimiliklik-2@euskalnet.net	
LUIS MELENDO TORRES	FESTIVAL TÍTERES BILBAO	Urreta, 9 - 6º C - 48960 Galdakao (BIZKAIA)	melendopup@yahoo.es	
ROMÁN MUÑOZ REY	---	La Iglesia, 24 bajo - 09194 Cardenadijo (BURGOS)		
CARLOS ODRIOZOLA ELIZEGUI	TAUN TAUN KOLEKTIBOA	Zabaleta, 9 - 3º A - 20006 Donostia (GIPUZKOA)	tauntaun@euskalnet.net	
AITOR ORMAETXEA		Andra Mari, 2 - 4º B - 48340 Amorebieta (BIZKAIA)		
IDOIA OTEGUI MARTÍNEZ	TITEREANDO Fest. Int. Marionetas	Estación, 1 - 2º dcha. - 20400 Tolosa (GIPUZKOA)	iotegui@cittolosa.com	
SUSANA PELLICER LEZAUN	GUS MARIONETAS	Irrunlarrea, 28 - 8º dcha - 31008 Pamplona (NAVARRA)	gusmarionetas@yahoo.fr	
JAVIER PÉREZ	COBAYA	Pza. Landarbaso, 3 - 4º A - 48015 Bilbao (BIZKAIA)	cobayateatro@terra.es	
JULIA PÉREZ AGUILAR		Sierra de Urbasa, 2 bajo ctro. - 01001 Vitoria-Gasteiz (ÁLAVA)		
KARMELE PÉREZ HERVIAZ	TAUPADA ANTZERKIA	Senda de Langarika, 16 - 1º - 01200 Agurain (ARABA)	taupada@euskalnet.net	
JUAN CRUZ POLENTINOS	PAN Y CHOCOLATE	Badaia, 7º - 4º izqda - 01012 Vitoria-Gasteiz (ÁLAVA)	POLENTINOSBON@terra.es	
ÁNGEL Mª RAMÍREZ DE GANUZA	PRO-ISMO CERO	Avd. Olarizu, 8 - 1º dcha. - 01006 Vitoria (ÁLAVA)	angel@menudos.com	
MYRIAM RODET CUESTA	ANTZEKIZUNA GINOL TALDEA	Zientoetxe, 11 - 48990 Getxo (BIZKAIA)		
LUIS FRANCISCO RUIZ MINTEGUI	TXIRRISTRA	San Antón, 28 - 4º - 31001 Pamplona (NAFARROA)	txirristra@airtel.net	
MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ	TEATRO VIDEO	Concilio, 1 - 31520 Cascante (NAVARRA)		
OLGA TEJEDOR DE VICENTE	CARÁMBANO	Avda. del Arlarzón, 39 - 2º C - 09004 Burgos		
MARÍA ISABEL TENA MARTÍNEZ		Kostio, s/n - 31171 Asiaín (NAFARROA)		
JAVIER TIRADO GONZÁLEZ	PAPAROTE	Mamariga, 11 - 1º dcha -48980 Santurtzi(BIZKAIA)		
BELÉN VICENTE ARANDIA	PRO-ISMO CERO	Mendiko Bidea, 19 - 01195 Armentia (ÁRABA)	proismocero@terra.es	
YAYO VICENTE ARANDIA	PRO- ISMO CERO	Sierra Andia, 17, 3º izda. - Vitoria-Gasteiz01010 ÁRABA		
RAFAEL VILLA SALIDO	RAFA VILLA	Urquijo, 15 - 3º dcha. 48930 Areeta (BIZKAIA)		
ESTHER VILLAR ODRÍA	KUSKUS COLT TEATRAL	Dulzaina ,8 - 2º dcha. - 01006 Gasteiz (ARABA)	kuskus@clientes.euskaltel.es	
KOLDOBIKA VIO DOMÍNGUEZ	FESTIVAL TÍTERES BILBAO	Sabino Arana, 19 - 7º - 48013 Bilbao (BIZKAIA)	URRATXA@terra.es	
ANA LAURA BARROS IZCOVICH	TRAS LA PUERTA TÍTERES	Fuertes Acevedo, 45-7º I - Oviedo ASTURIAS		
MIGUEL BORINES FERNÁNDEZ	TANXARINA	Apdo. 28 - 36800 Redondela (PONTEVEDRA)	mborines@hotmail.com	
CARLOS DÍEZ FERNÁNDEZ	YHEPPA	Cabriles, 60 - Siero (ASTURIAS)		
CARMEN DOMENECH MARTÍNEZ	TÍTERES CACHIRULO	Aptdo. 1030 - 15780 Santiago de Compostela (A CORUÑA)		
LÁZARO DUÑO JORDÁN	TÍTERES CASCANUECES	Oliveira, 5 - 2º - 15704 Santiago de Compostela (A CORUÑA)	titerescascanueces@hotmail.com	
HELENA FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ		Lugar de Amenal, 41.O Pino-A CORUÑA		
ISABEL GARCÍA PORTO	TRAGALUZ	Avda. del Cristo, 44 esc. C - 3ºD Oviedo ASTURIAS		
Mª ÁNGELES GONZÁLEZ RODRÍGUEZ	TROPICALLO	A Picota nº 3 Abegondo-15318 A CORUÑA	marian@tropicallo.com	www.tropicallo.com
MARÍA GUADALUPE MORÁN		C/ Alegría, 22, 4º		
JOAQUÍN HERNÁNDEZ	TRAGALUZ	Escuelas de Pruneda Nava-33529 ASTURIAS	tragaluz@asturies.org	
DIANA YOLANDA MARCOS COLINAS	YHEPPA	C/ Cabriles, 60 .Siero ASTURIAS		
SANTIAGO MONTENEGRO CORREA	TEATRO ALLA SCALA 1:5	Alfredo Brañas, 2 - 3º B Vigo PONTEVEDRA		
XOAN MANUEL PÉREZ	TÍTERES TRES GLOBOS	Sta. María s/n - Melide (A CORUÑA)		
JORGEY RIVAS	TÍTERES CACHIRULO	Aptdo. 1030 - 15780 Santiago de Compostela (A CORUÑA)		
EDUARDO A RODRÍGUEZ CUÑA	TANXARINA	Paredes, 186 (O Souto) Vilaboa-36141 PONTEVEDRA	tatanshinho@hotmail.com	
MARIO ROLDÁN HERNÁNDEZ		Raxoeira, 7, 2º F - Milladoiro-Ames (A CORUÑA)		
IGNACIO VILARIÑO SANMARTÍN	TÍTERES VIRAVOLTA	Areal, 4 - Aptado. 185 - Lalín (PONTEVEDRA)		
MARTA BAUTISTA GRACIA	LA MAR DE MARIONETAS	ROCHAPEA, 34 - 28041 MADRID	mbautista@titirilandia.com	
GONZALO CARDONE	HILANDO TÍTERES	Río Guadiana, 29 El Álamo - 28607 MADRID	hilando@teleline.es	
Mª JOSÉ DE LA ROSA	SOL Y TIERRA	Mayor, 9 Valdepiélagos -28170 MADRID	solytierra@sinix.net	
MATILDE DEL AMO CASTRO	TÍTERES PERALTA DEL AMO	María Teresa, 9 - 6º A - MADRID		
EULALIA DOMINGO ALVARO	TEATRO DE LA LUNA	Mario Vargas LLosa, 3 D3 Alcalá de Henares-28806 Madrid	titeres@teatrodelaluna.com	www.teatrodelaluna.com
Mª JOSÉ FRIAS	MARIAPARRATO	Adelantado de Segovia 52 Turégano-40370 SEGOVIA	informacion@mariaparrato.com	
MAR GASCO GARCÍA	HILANDO TÍTERES	C/ Río Guadiana, 29 El Álamo -28607 MADRID		
MATILDE GAYOSO SÁNCHEZ	TITIRIKI	Camino del Calvario, 10 Uceda-19187 GUADALAJARA	toromatilde@yahoo.es	
LUÍS GHIRINGELLI BARBERIS	LA GAVIOTA	General Pardiñas 7 - 6º - 28001 MADRID		
GUILLERMO GIL VILLANUEVA	TROPOS	Pza. de Valsain, 1. 4º. Izq. - 28027 MADRID	tropos@correo.interlink.es	



# SOCIOS UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

NOMBRE Y APELLIDOS	COMPAÑÍA	DIRECCIÓN	EMAIL	PÁG. WEB
JOSÉ MARÍA GILSANZ SAN MIGUEL	TÍTERES LA PICARA LOCUELA	Pza. de la Constitución 1 Valle de Tabladillo SEGOVIA		
CONCHA GONZÁLEZ	JAUJARANA	C/ Zurich, parcela 40. Robledo de Chavea-28294 MADRID	jaujarana@yahoo.es	
ANTONIO GÓNZALEZ RODRÍGUEZ	TÍTERES 4 CAMINOS	Raimundo Fdez. Villaverde 25 6 MADRID *		
JORGE GONZÁLEZ SALVADOR	JAUJARANA	C/ Zurich, parcela 40. Robledo de Chavea-28294 MADRID	jaujarana@yahoo.es	
VICTOR MANUEL GUTIÉRREZ VIVO	TITIRIKI	Camino Del Calvario, 10 Uceda-19187 GUADALAJARA		
CARMEN HERNÁNDEZ	TÍTERES LUNA NUEVA	C/ Carmelo Rodríguez, 18 Colmenarejo-28270 MADRID		
GISELA LÓPEZ	EL RETAL	Padre Villacastín, 2 San Lorenzo del Escorial MADRID		
NICOLÁS MALLO	TEATRO DE SOMBRAS	Fuencarral, 144. 3ª-Deha. MADRID-2801	nicomallo@worldonline.es	
ADELINA MARTÍN MOLANO		C/ La Fragua - 18. El Cubillo De Uceda -GUADALAJARA		
JUAN JESUS ORTIZ RAMOS	TÍTERES TITEREATRO	C/. Pablo Luengo, 16 -4º. Navalmoral de la Mata.CÁCERES		
ISMAEL PEÑA	LA CHACONA	C/ Ramón Y Cajal, 5 Y 7 Sevilla La Nueva .MADRID		
FRANCISCO PERALTA	TÍTERES PERALTA DEL AMO	Maria Teresa, 9 - 6º A MADRID		
PEPITA QUINTERO RAMOS	TEATRO DE MAESE VILLAREJO	Daque De Sesto, 13. 8º F MADRID-28009		
JUAN MANUEL RECOVER CANO	TEATRO DE LA LUNA	Mario Vargas LLoza, 3. 3ºD. Alcalá de Henares-28806.MADRID		
IRIA ROIBÁS		C/ Mediodía, 3.Horcajo de la Sierra MADRID		
MARIA RITA TAMBORENEA	LA RATA RITA TEATRO	C/. Maqueda, nº 98- 4º B MADRID-28024	riambor@hotmail.com	
FESTIVAL TITIRIMUNDI	JULIO MICHEL	C/ Eulogio Martín Higuera, 6. B-1 SEGOVIA-40001	titirimundi@titirimundi.com	www.titirimundi.com
VÍCTOR TORRE VAQUERO	SOL Y TIERRA	Mayor, 9 Valdepiélagos-28170 MADRID	solytierra@sinix.net	
CARLOS MANUEL VILLALOBOS	TEATRO DE MUÑECOS LARAILA	Avda. José Aguinaga,21 Villa Marichelo,B. Ceredilla-28470 MADRID	tmlaraila@hotmail.com	
SONIA ZUBIAGA HERNÁN	TÍTERES LA PICARA LOCUELA	Pza. Constitución 1 SEGOVIA		
ELENA ABENZA GARCÍA		C/ Huerta De Arriba 32 Bis. Torres de Cotillas MURCIA		
GENOVEVA EVA CARRERO RUIZ	NÓMADA	C/. Cartagena, 11 Pro.de Mazarrón-30860 MURCIA		
OSCAR CASTAÑO BALEIRON	DEABRU BELTZAK	Código Postal.7016 Bilbao-48080 VIZCAYA	deabru@deabrubeltzak.com	www.deabrubeltzak.com
JESÚS JAIME GALERA PERAL	LA MAQUINA MICRO-TEATRO	C/. Olma, 29 Edif. Venus Ii, 2º -E . MURCIA-30005	maquinista@servicam.com	
RODOLFO GARCÍA AÑEZ	LOS RATONES COLORAOS	Paraje Mina Blanca. Finca 23 El Beal CARTAGENA		
Mª SOCORRO GARCÍA FERNÁNDEZ	PERIFERIA TEATRO	Carril Torre Salinas, 156 Aljucer-30152 MURCIA	periferia@periferiateatro.com	www.periferiateatro.com
PACA GARCÍA MUÑOZ	LOS CLAVELES	C/. Río Arlanza, 4 - 2º A MURCIA		
CARMEN NAVARRO GARCÍA	TAN TAN TEATRO	C/ 2 -Urb Montecantal S/N El Esparragal-30163. MURCIA		
JUAN MANUEL QUIÑONERO REDONDO	PERIFERIA TEATRO	Carril Torre Salinas, 156 Aljucer-3015 MURCIA	periferia@periferiateatro.com	www.periferiateatro.com
ANICETO ROCA RUIZ	LOS CLAVELES	C/. Río Arlanza, 4 -2º A. MURCIA		
JUAN PEDRO ROMERA SÁNCHEZ	FÁBULA	Carril Acequia Alguazas 45. Bda.Progreso MURCIA		
ÁNGEL SALCEDO SANTA	TAN TAN TEATRO	C/. 2 Urb Montecantal S/N El Esparragal-30163. MURCIA	santasalcedo@hotmail.com	
ÁNGEL CASADO GARRETAS	FESTIVAL DE ALICANTE	Pza Quijano, 2 ALICANTE		
ALBERTO CEBREIRO PARODI	LOS DUENDES	Ronda Del Port, 5 -7º Alboraja VALENCIA		
TERESA CORTÉS GAMIZ	TEATRO VIAJERO	Calle 426 N° 16 La Cañada VALENCIA		
VICENTE CORTÉS GAMIZ	TEATRO VIAJERO	P Martínez Carrasco, 8 Pta.24VALENCIA		
JOSÉ VICENTE DOMÍNGUEZ GARCÍA	ESBART LO PEUET	Pintor Stoz, 77 - 6º Pta.20 Valencia-46018		
Mª JOSÉ FABRA PART	LOS DUENDES	Ronda Del Port, 5-7º Alboraja VALENCIA		
GABRIEL FARIZA REVILLA	TEATRO DE TÍTERES LA ESTRELLA	Los Ángeles, 33Bajo Valencia		
CESAR OMAR GARCÍA JULIÁ	DON PATAcón	Apdo De Correos, 206. ALICANTE		
GLORIA GIMENO DOMENECH		Camp Viguert S'Arrago MALLORCA		
MIGUEL HERRADOR GARCÍA		Avda Libertad N° 43-7º-7 Vinaroz CASTELLÓN		
JOHN KEN LAPLANTE	TEATRO GREAT AVENTURES	Avda De Sueca - 22 El Perello VALENCIA		
DORI MARTÍN LÁZARO	UNIALICANT-ESC MAGISTERIO	Urb.La Chicharra Jazmines Piso 20-1zda . Albufereta ALICANTE		
MANOLI MONTALVO CORONADO	LA CARRETA	C/ Pedro Moreno Sastre 122 Elche-03205 ALICANTE		
FRANCISCO PÉREZ GUIRADO	LA CARRETA	C/ Pedro Moreno Sastre 122 Elche-03205 ALICANTE		
CARMEN RUBIO TOMÁS	ESBART LO PEUET	Pintor Stolz , 77 - 6º Pta. 20 46018 VALENCIA		
AMPARO RUIZ MARTORELL	TEATRO BAGATELA	Camí Dels Mestres, 234. MS 40 Castellón-12004 CASTELLÓN		
TONI RUMBAU SERRA	TEATRO MALIC	C/. Fucsina N° 3 Barcelona		
MARÍA JESÚS SAN JUAN GARCÍA	PAYASOS SIN FRONTERAS	Avda Madrid N° 137 Doble 3º Izd ZARAGOZA-50010		
PUY SEGURADO CORTÉS	ZARANDAJAS TEATRO	Mayor, 10 Villaspes TERUEL		
JOSÉ SOLER CAMAÑEZ	TEATRO FILIGRANAS	Padre Luis Navarro 302 Bajo Valencia-46011	josesolerc@ono.com	
JORGE VARELA CALVO	TEATRO BAGATELA	Camí dels Mestres, 234. MS 40 CASTELLÓN-12004 C		

Datos al 15 de diciembre de 2003.



# directorio de UNIMA



## federación españa

**Presidente:** Víctor Torre Vaquero  
**Secretario General:** Miguel Delgado  
**e-mail:** anrajimo@teleline.es  
**Secretaría Técnica:** Apdo. Correos 155  
28912 Leganés-Madrid, Tfno: 609369068  
**e-mail:** secreterriaunima@yahoo.es

**Delegad@s:**  
**Andalucía:** Juan Luis Claveco  
**Aragón:** Miguel Delgado  
**Asturias:** A designar  
**Castilla-La Mancha:** Francisco Ubeda  
**Catalunya:** Jesús Martínez Atienza  
**Euskalherria:** Concha de la Casa  
**Galicia:** A designar  
**Madrid:** Mar Gascó García.  
**Murcia:** A designar  
**País Valenciá:** Omar García Julía

## internacional

**Presidenta:** Margareta Niculescu  
**Secretario General:** Miguel Arreche

**Consejeros Internacionales:**  
Concha de la Casa, Víctor Torre  
Alberto Cebreiro, Angel Casado.

[www.unimafed.org](http://www.unimafed.org)

## autonomías

### ANDALUCIA

**Comisión Gestora:** Encarni Peña Luque, Beatriz Godoy, Plamen Díchitkov, Juan Luis Clavero, Juan Antonio de la Plaza, Mercedes Izquierdo  
**Tesorería:** Encarni Peña Luque  
**Secretaría:** buhoteatro@yahoo.es

### ARAGON

**Comisión Gestora:** Pablo Girón, y Adolfo Ayuso  
**Secretaría:** Pablo Girón  
C/Córdoba 5, Ppal. izda  
5007 Zaragoza, Tel. 976381911  
**e-mail:** pigironc@yahoo.com

### ASTURIAS

**Presidente:** Amand Gomis i Romaguera  
**Secretaría:** A designar  
**Tesorero:** A designar  
**Secretaría:** C/Campo de los Patos, 8  
33010-Oviedo  
**e-mail:** osoblanco-goigo@wanadoo.es

### CASTILLA-LA-MANCHA

**Presidente:** Fco. Úbeda Cuesta  
**Secretario:** Angel Suárez  
C/.José Torres de Mena 5. ; 16001- CUENCA  
Tel. 969232159 **e-mail:** asuarez@cc-cu.uclm.es  
**Tesorería:** Mª Carmen Jacob

### CATALUNYA

**Presidente:** Jesús Martínez Atienza  
**Secretaría:** Jordi Regot Mamón  
C/Barcelona, 92; 08212-SANT LLORENC SAVALL  
Tel.937140401 Fax. 937141007 **e-mail:** regotmj@biba.es

### EUSKALHERRIA

**Presidente:** Antoine Bastero Rey  
**Secretaría:** Concha de la Casa  
**Tesorería:** Nati Cuevas  
C/Barraincua, 5 ; 48009 Bilbao  
**e-mail :** cdtb@euskalnet.net; 944245902

### GALICIA

**Comisión Gestora:** Eduardo Rodríguez Cunha  
Ignacio Vilarinho Sanmartín  
**Secretaría:** Apdo. Correos185; 36500 Lalin Pontevedra  
**e-mail:** unimag@ctv.es

### MADRID

**Presidenta:** Pepita Quintero  
**Secretaría:** Mar Gascó  
**Tesorero:** Guillermo Gill Villanueva  
**Secretaría:** C/Río Guadiana 29  
28607 El Alamo Madrid, Tel.918120555  
**e-mail:** hilando@teleline.es

### MURCIA

**Presidente:** Angel Salcedo  
**Secretaría:** Mª Socorro García  
**Tesorero:** Carmen Navarro  
**Secretaría:** C/Carril Torre Salinas, 36  
30152-ALJUCER (MURCIA)  
**e-mail:** periferiteatro@hotmail.com  
Tel. y Fax: 968853377

### PAIS VALENCIA

**Comisión Gestora:** César Omar García, José Soler Camañes  
**Tesorero:** Alberto Cebreiro  
**Secretaría:** Apdo. 12191  
46 080 VALENCIA  
Fax: 963479439 **e-mail:** duendes@teleline.es  
**e-mail:** teatro@gri.es  
Tel. y Fax.: 965144525

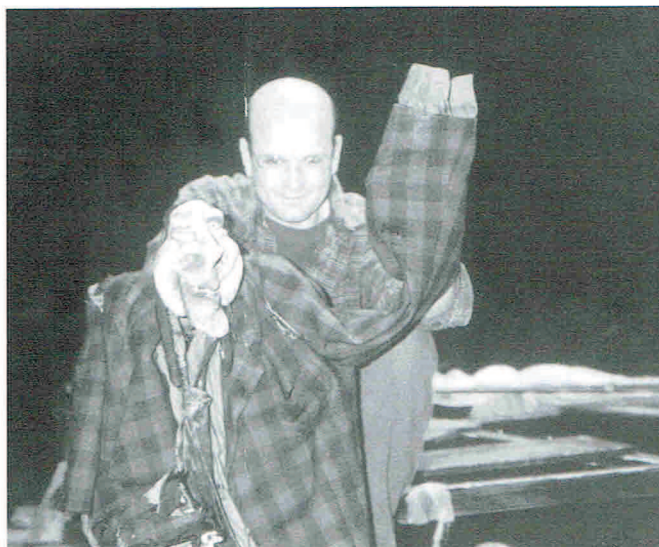


Foto: © CDTB

Michael Vogel "Figuren Theater Wilde & Vogel".